

Etude 61 MK II

Keyboard

Teclado

Clavier

Tastiera

10033244 10033245



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Tasten und Anschlüsse	6
Vor dem Gebrauch	7
Bedienung	8
Effekt und Kontrolle	9
Rhythmusbegleitung und ihre Funktionen	11
Automatische Begleitung	12
Reinigung und Pflege	14
Tabelle der Instrumente	15
Tabelle der Rhythmen	16
Tabelle der Demos	18
Fehlerbehebung	19
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	20
Hinweise zur Entsorgung	22
Hersteller & Importeur (UK)	22

English	23
Español	41
Français	59
Italiano	77

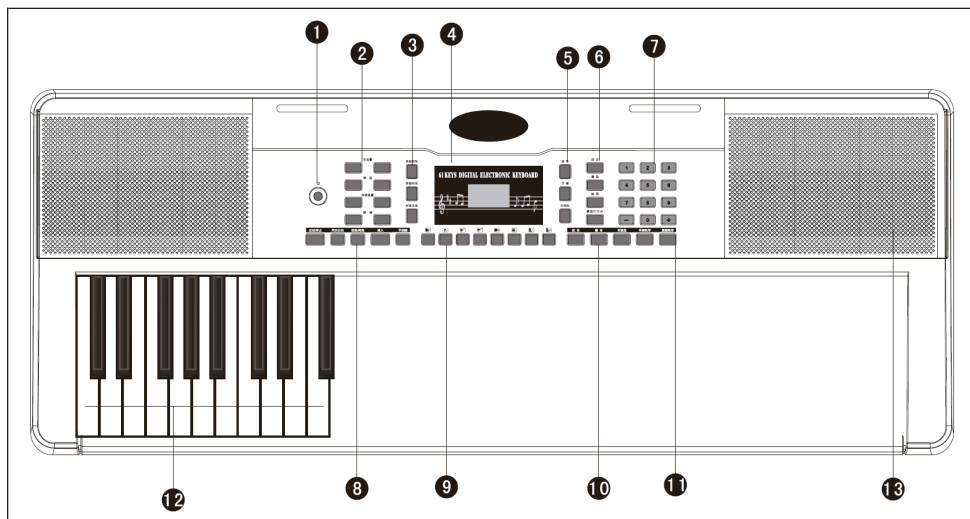
TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033244, 10033245
Tastatur	61-Tasten Standard-Pianotastatur
Anzeige	LED-Anzeige
Klangfarben	300 verschiedene Klänge
Rhythmen	300 verschiedene Begleitungen
Demo	50 Demosongs
Trommeln	8 Trommeln
Effekte	Halten, Vibrato, Versetzen
Aufnahme	Aufnahme, Wiedergabe
Programmierung	Rhythmusprogrammierungsfunktion
Begleitung	Start/Stop, Synchronisieren, Einfüllen, Geschwindigkeit
Akkord	Einzelfinger, Finger
Lernfunktion	Demosongs, Leitfaden
Andere	Ein-/Ausschalter, Gesamtlautstärke, Begleitlautstärke
Externe Anschlüsse	Stromanschluss, Kopfhörerausgang, Audio-Ausgang L/R
Netzgerät	AC 220 V, DC 9 V
DC Spannungseingang	DC 9 V

SICHERHEITSHINWEISE

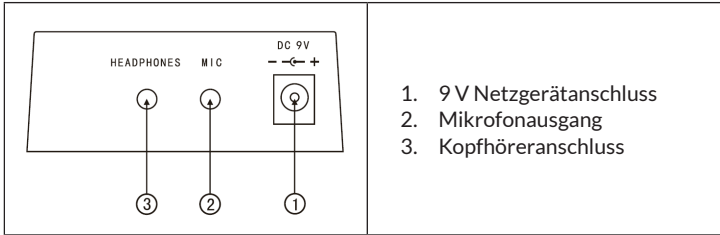
- Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts aufmerksam durch, um Sach- und/oder Personenschäden zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzstromadapter an eine Steckdose an. Durch die Verwendung von anderen Netzstromadaptern könnte Ihr Gerät beschädigt werden.
- Öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse des Instruments.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinander zu bauen oder Teile im Geräteinneren selbst auszutauschen. Sollten während der Verwendung Fehlfunktionen auftreten, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten ab, wo es extremem Staub, Vibrationen, niedrigen oder hohen Temperaturen (wie beispielsweise Orte mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Wärmequellen, da dadurch sowohl das äußere Erscheinungsbild so wie die inneren Gerätekostenen beschädigt werden könnten.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf instabilen oder unebenen Flächen ab, da es dadurch umfallen oder herunterfallen und beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Behälter auf dem Gerät ab, da diese Umfallen könnten und die Flüssigkeit dadurch ins Geräteinnere gelangen könnte.
- Drehen Sie, vor dem Einschalten des Geräts, die Lautstärke auf 0 herunter. Passen Sie die Lautstärke anschließend stufenweise an, damit die Lautsprecher nicht beschädigt werden.
- Drehen Sie die Lautstärke niemals auf „Maximum“, um zu verhindern, dass Sie durch das Spielen einen Hörverlust erleiden.
- Wenden Sie niemals extreme Gewalt gegen das Gerät, die Spiel Tasten, den Einschaltknopf und die Anschlüsse an und stellen Sie auch keine schweren Objekte auf dem Gerät ab.
- Das Gerät muss von einem Erwachsenen ausgepackt werden, da durch die Verpackungsmaterialien für Babys und Kleinkinder Erstickungsgefahr besteht. Lagern Sie die Plastikverpackung an einem sicheren Ort oder entsorgen Sie diese fachgerecht.
- Die kleinen Komponenten im Inneren können für Kinder unter 3 Jahren eine Gefahr darstellen und sind für diese nicht geeignet.
- Die technischen Eigenschaften des Geräts können ohne Vorankündigung geändert werden.
- Dieses Gerät kann in allen Klimazonen, außer in tropischem Klima, verwendet werden.
- Das Gerät kann nur in Gegenden verwendet werden, welche unterhalb von 2000 Metern über dem Meeresspiegel liegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Wassertropfen oder Spritzwasser auf den Netzstromstecker oder das Netzstromkabel gelangen.

TASTEN UND ANSCHLÜSSE



1	Power - Ein- und Ausschalttaste	8	Start / Stop / Sync - Synchronisierung / Intro / Ending - Ende / Fill in - Einfügen / Metronome - Takt
2	Mastervolume - Hauptlautstärkereger / Tempo / Accom volume - Begleitlautstärke / Transpose - Transponierung	9	Panel percussion - Perkussion des Bedienfeldes
3	Single Chord - Einzelakkord / Fingered - Fingerbegleitung / Chord Clear - Akkordauflösung	10	Sustain - Halten / Vibrato / Split - Aufteilen
4	LED-Digitalanzeige	11	One key - Tonart / Follow - befolgen
5	Voice - Klang / Rythm - Rhythmus / Demo	12	Auto Chord - Automatische Akkorde
6	Record - Aufnahme / Play - Wiedergabe / Programm / Keyboard perc - Tastenschlag	13	Speakers - Lautsprecher
7	Digitale Ziffern 1-9/ +/- Taste		

Anschlüsse auf der Rückseite



1. 9 V Netzgerätanschluss
2. Mikrofonausgang
3. Kopfhöreranschluss

VOR DEM GEBRAUCH

Verwendung des Netzstromadapters

- Verwenden Sie ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen DC 9 V Netzstromadapter, welcher über eine Ausgangsleistung von 500 mA und einen zentralen Anodenstecker verfügt.
- Stecken Sie den DC-Anschlussstecker in den DC) V Anschluss auf der Rückseite des Geräts und stecken Sie den Netzstromstecker in eine Steckdose.

Hinweis: Die Eingangsleistung des Netzstromadapters muss mit der Leistung der Steckdose konform sein. Drücken Sie anschließend auf die Ein- Ausschalttaste, um das Gerät zu verwenden.

Schalten Sie das Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden, aus und ziehen Sie den Netzstromstecker aus der Steckdose, um durch eine aufrechterhaltene Stromverbindung verursachte Schäden zu vermeiden.

Verwendung von Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Bedienfelds Ihres Instruments.
- Legen Sie acht 1,5 V Batterien der Größe LR-20 in das Batteriefach ein. Beachten Sie die Polaritätsmarkierung auf dem Gehäuse.
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein und vergewissern Sie sich, dass dieses fest verschlossen ist.

Wichtiger Hinweis zur Verwendung von Batterien

- Wenn einige Batterien leer sind, ersetzen Sie alle 8 auf einmal, damit nicht Batterien verschiedenen Typs zur gleichen Zeit verwendet werden.
- Vermischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Sollte Batteriesäure ausgetreten sein, reinigen Sie das Batteriefach vollständig, bevor Sie neue Batterien einlegen.
- Entnehmen Sie alle Batterien aus dem Batteriefach, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Dadurch kann ein Auslaufen der Batteriesäure in das Batteriefach verhindert werden.

Anschluss eines Mikrofons

Ein Standardmikrofon (3,5 mm) kann über ein Kabel mit dem Mikrofonanschluss verbunden werden.

Verwendung von Kopfhörern

- Standardkopfhörer können über den Kopfhöreranschluss mit dem Gerät verbunden werden, um im Stillen oder noch spät in der Nacht zu spielen.
- Die internen Lautsprecher werden automatisch stummgeschaltet, wenn Kopfhörer mit dem Kopfhöreranschluss verbunden werden.

Hinweis: Mikrofon, Anschlusskabel und Kopfhörer sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden.

BEDIENUNG

Einschalten

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten, nachdem Sie ein Netzstromkabel angeschlossen oder die Batterien ersetzt haben.

Hauptlautstärke

- Das Gerät verfügt über 9 Lautstärkestufen von 00 bis 08. Die voreingestellte Lautstärke ist 07.
- Durch Drücken der Tasten + und - kann die Lautstärke angepasst werden.
- Wenn Sie die Tasten + und - gleichzeitig gedrückt halten wird die Lautstärke automatisch wieder auf den voreingestellten Wert zurückgesetzt.

Klangfarben

- Dieses Gerät verfügt über 300 verschiedene Klangfarben. Der voreingestellte Klang für das Instrument ist
- „Voice“.
- Drücken Sie die Taste Voice, wenn sich das Gerät nicht im Klangmodus befinden sollte.
- Wählen Sie aus der Klangtabelle einen von 300 Klängen aus.
- Geben Sie anschließend die entsprechende Nummer auf dem Zahlenfeld ein oder drücken Sie die Tasten + oder -, um die aktuell eingegebene Klangnummer zu ändern.

EFFEKT UND KONTROLLE

Tastenschlag

Wenn Sie die Taste „Keyboard perc“ drücken, wird beim Spielen auf der Tastatur ein anderes Instrument erklingen. Die Tastatur kann in Ihren Ursprungszustand zurückversetzt werden, indem die Taste „Keyboard perc“ erneut gedrückt wird.

Sustain – Halten

Drücken Sie einmal die Taste Sustain, halten die auf der Tastatur gespielten Töne etwas nach. Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird der Effekt ausgeschaltet.

Vibrato

- Drücken Sie die Taste Vibrato, um den Vibrato-Effekt zu aktivieren.
- Der Vibrato-Effekt wird durch Drücken der schwarzen und weißen Tasten produziert.

Split – Teilen

- Drücken Sie die Taste Split, um die Tastatur in linke und rechte Klaviatur zu unterteilen.
- Die 24 Tasten auf der linken Seite werden der linken Klaviatur zugeordnet und die 24 Tasten auf der rechten Seite werden der rechten Klaviatur zugeordnet.
- Die Tonart der rechten Klaviatur kann durch Drücken der Zifferntasten ausgewählt werden.
- Die Tonart der linken Klaviatur wird zunächst vom Hersteller festgelegt.
- Drücken Sie die Taste Split erneut, um die Unterteilung der Tastatur zu beenden.

Tempo

- Drücken Sie die Tempo-Taste und erhöhen Sie das Tempo für Rhythmus, Metronom und Demosong durch Drücken der Tasten + und -.
- Es gibt 210 verschiedene Geschwindigkeitseinstellungen mit Werten zwischen 30 und 240 Taktschlägen pro Minute.
- Drücken Sie die Tasten + und - gleichzeitig, um zum voreingestellten Wert von 120 Taktschlägen pro Minute zurückzukehren.

Transponse

- Drücken Sie Taste Transponse und erhöhen oder senken Sie den Transponierungswert jeweils um 6 Stufen und verschieben Sie die Tonhöhe der Tastatur in Halbtonintervallen, indem Sie die Tasten + oder - drücken.
- Halten Sie die Tasten + und - gleichzeitig gedrückt, um zur werksseitig eingestellten Einstellung zurückzukehren.

























Metronome - Takt

- Drücken Sie die Taste Metronome. Der Takt wird erzeugt.
- Wählen Sie aus 4 Optionen einen 1/4, 2/4, 3/4, oder 4/4 Takt aus, indem Sie die Taste mehrfach drücken.

Top panel percussion – Perkussion des oberen Bedienfeldes

Wählen Sie eine der 8 Tasten aus und drücken Sie diese in Übereinstimmung mit der nachfolgenden Liste (für dieses Instrument sind insgesamt 8 Perkussionsarten verfügbar), um die Perkussion während des Spielens zu erzeugen.

Perkussionliste des Bedienfeldes

							
Wood Block L	Hand Clap	Hi-Hat Open	Hi-Hat Closed	Snare L	Bongo L	Bass Drum H Soft	Bass Drum L
							
							

RHYTHMUSBEGLEITUNG UND IHRE FUNKTIONEN

Rhythmusauswahl

Drücken Sie zum Beginnen die Taste Rhythm und wählen Sie durch Drücken der entsprechenden Ziffer oder der Tasten + und - eine Begleitung von 0 – 299 aus (siehe Tabelle).

Start/ Stopp

Drücken Sie zum Beginnen die Taste Start/Stop und wählen Sie durch Drücken der entsprechenden Ziffer oder der Tasten + und - eine Begleitung von 0 – 299 aus (siehe Tabelle).

Sync

- Drücken Sie zum Starten des Synchronisierungseffekts die Taste Sync und drücken Sie für den Rhythmus während des Spielens eine der verbleibenden 19 Tasten.
- In diesem Fall wird, wenn Sie spielen, die automatische Akkordfunktion aktiviert, wenn eine der linken 19 Tasten gedrückt wird, und der Akkordeffekt gestartet wird.
- Drücken Sie zum Beenden des Rhythmuseffekts die Taste Sync und starten Sie den Synchronisierungseffekt, wenn der Rhythmus gespielt wird.
- Drücken Sie, während der Synchronisierungseffekt aktiv ist, die Taste Sync, wird dieser beendet.

Intro/ Ende

- Wenn Sie vor dem Starten des Rhythmus die Taste Intro/ Ending drücken, wird das Gerät ein Intro spielen und anschließend zum normalen Rhythmus zurückkehren.
- Wenn die Taste Sync nach dem Beginn des Rhythmus gedrückt wird, dann wird das Gerät eine Endmelodie spielen und die Wiedergabe anschließend stoppen.

Fill in – Einfügen

- Durch Drücken der Taste Fill in, können Sie während der Wiedergabe des Rhythmus jederzeit eine kleine Rhythmusvariation einfügen.
- Ab dem nächsten Takt wird der Rhythmus wieder normal wiedergegeben.

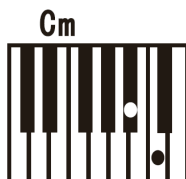
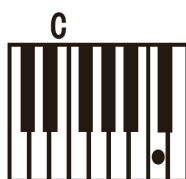
Accomp volume – Begleitlautstärke

- Es gibt 8 Stufen der Begleitlautstärke. Die voreingestellte Begleitlautstärke ist 06.
- Durch Drücken der Tasten + oder - kann die Begleitlautstärke angepasst werden. Die Lautstärke wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten + und -, um die voreingestellte Begleitlautstärke wiederherzustellen.

AUTOMATISCHE BEGLEITUNG

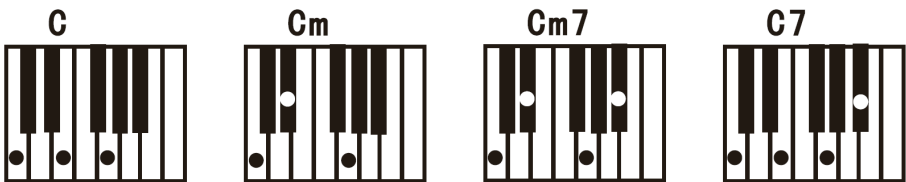
Single Chord – Einzelakkord

- Drücken Sie zum Beginnen der automatischen Begleitung die Taste Start/ Stop.
- Drücken Sie anschließend die Taste Single Chord, um die Einzelakkordbegleitung zu starten.
- Drücken Sie eine der 19 Tasten der linken Tastatur, um mit dem Rhythmus zu beginnen.
- Wenn auf der linken Seite der Tastatur eine andere Taste gedrückt wird, dann wird ein anderer Akkord ausgewählt, da die Taste, die gedrückt wurde, immer den Ursprung des Akkords bestimmt.
- Beziehen Sie sich auf die folgende Darstellung, wenn Sie im Einzelfingermodus die Akkorde „C“, „C-Moll“, „C-Dominantseptakkord“ und „C-Moll-Septakkord“.



Fingered – Fingerbegleitung

- Drücken Sie zum Beginnen der automatischen Begleitung die Taste Start/Stop.
- Drücken Sie anschließend die Taste Fingered, um die Fingerbegleitung zu starten.
- Drücken Sie eine der 19 Tasten der linken Tastatur, um mit dem Rhythmus zu beginnen.
- Drücken Sie zu Auswahl eines anderen Akkord eine andere Taste auf der linken Seite der Tastatur.
- Sobald Sie im automatischen Begleitbereich der Tastatur einen Akkord spielen, wird der Akkord gemeinsam mit dem Rhythmus automatisch gespielt.



- Beziehen Sie sich hierfür auf die Darstellung zum Spielen der verschiedenen Akkorde.
- Drücken Sie zum Beenden der Funktion erneut die Taste Start/Stop.

Chord Clear – Akkordauflösung

Wenn Sie diese Taste drücken, wird die automatische Begleitung im Akkordmodus beendet. Der Rhythmus wird weiterhin gespielt.

Recording – Aufnahme

- Drücken Sie die Taste Record, um den Aufnahmemodus zu aktivieren.
- Drücken Sie anschließend eine beliebige Taste auf der Tastatur oder wählen Sie ein Klangprofil aus, um
- die Aufnahme mit maximaler Lautstärke 08 zu starten. Die Ziffer wird auf der Digitalanzeige angezeigt.
- Die Aufnahme wird automatisch gestoppt, wenn die maximal Aufnahmezeit erreicht ist. Die Digitalanzeige zeigt dann „FUL“ an.
- Bei einer neuen Aufnahme werden alle vorherigen Aufnahmen überschrieben und somit gelöscht.
- Drücken Sie die Taste Play, um Ihre Aufnahme abspielen zu lassen.
- Drücken Sie Aktivieren des Programmodus die Taste Program.

Demo

- Dieses Gerät verfügt über 50 Demoversionen. Siehe Demotabelle für detaillierte Informationen.
- Drücken Sie die Taste Demo, um die aktuelle Demo abzuspielen.
- Wenn Sie die Taste Demo erneut drücken, wird die nächste Demo abgespielt.
- Wählen Sie durch Drücken der Tasten + und - eine andere Demo aus.

Unterrichtsfunktion

- Drücken Sie die Taste One Key oder die Taste Follow, um zur Unterrichtsfunktion zu gelangen.
- Drücken Sie die Tasten + und -, um ein anderes Lied zum Üben auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste One Key erneut, um die Funktion zu schließen.

Hinweis: Egal ob sie richtig oder falsch spielen, das Lied wird automatisch durchgehend gespielt.

Follow

- Befolgen Sie den Angaben auf dem Bildschirm, um die Note korrekt zu spielen.
- Die nächste zu spielende Note wird dann automatisch angezeigt.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem trockenen und weichen Tuch. Verwenden Sie zur äußeren Reinigung niemals ein in Farbe, Lack oder organische oder chemische Lösungen getränktes Tuch.

TABELLE DER INSTRUMENTE

00	Acoustic Grand Piano	60	French Horn	120	Guitar Fret Noise	180	Bright Violin	240	Psychedelic Synth Lead
01	Bright Acoustic Piano	61	Brass Section	121	Breath Noise	181	Stringed violin	241	Vibraphone Synth Lead
02	Electric Grand Piano	62	Synth Brass 1	122	Seashore	182	Trill violin	242	Marimba Synth Lead
03	Honky-tonk Piano	63	Synth Brass 2	123	Bird Tweet	183	Electronic violin	243	Metal FX
04	Rhodes Piano	64	Soprano Sax	124	Telephone Ring	184	Rock violin	244	Electronic FX
05	Chorused Piano	65	Alto Sax	125	Helicopter	185	Rhythm Orchestra	245	Electronic String Ensemble
06	Harpischord	66	Tenor Sax	126	Applause	186	Pizzicato Violin	246	Wind FX
07	Clavichord	67	Baritone Sax	127	Gunshot	187	Pizzicato Ensemble 1	247	Clarinet FX
08	Celesta	68	Oboe	128	Percussion	188	Pizzicato Ensemble 2	248	Organ FX
09	Glockenspiel	69	English Horn	129	Rhythm electric Piano	189	Percussion band	249	Crystal FX
10	Music box	70	Bassoon	130	Baritone Xylophone	190	Baritone Synth Contrabass	250	Synth Shamisen
11	Vibraphone	71	Clarinet	131	Glass instrument	191	Bass Flute	251	Electronic Shamisen
12	Marimba	72	Piccolo	132	Bright Dulcimer	192	Distortion Contrabass	252	Bright Sitar
13	Xylophone	73	Flute	133	Rhythm Grand Piano	193	Contrabass Lead	253	Whistle Accord
14	Tubular Bells	74	Recorder	134	Traditional Piano	194	Violin Lead	254	Rhythm Nation
15	Dulcimer	75	Pan Flute	135	Aluminium jean	195	Cello Lead	255	Bright Koto
16	Hammond Organ	76	Bottle Blow	136	Rock Grand Piano	196	Pizzicato rhythm	256	Koto Lead
17	Percussive Organ	77	Shakuhachi	137	Electronic organ	197	high Harp	257	Diplophonia Koto
18	Rock Organ	78	Whistle	138	Psychedelic electronic	198	Harp ensemble	258	Baritone Koto
19	Church Organ	79	Ocarina	139	Water jean	199	Synth Harp	259	Synth Koto
20	Reed Organ	80	Lead 1 (square)	140	Bright Guitar	200	Baritone Trumpet	260	Environmental Lead
21	Accordion	81	Lead 2 (sawtooth)	141	Orchestra piccolo	201	Trumpet ensemble	261	Metal Lead
22	Harmonica	82	Lead 3 (caliope lead)	142	Heavy metal guitar	202	Rhythm Trumpet	262	Orchestra Lead
23	Tango Accordion	83	Lead 4 (chiff lead)	143	Crystal guitar	203	High Trumpet	263	Glockenspiel Lead
24	Acoustic Guitar (nylon)	84	Lead 5 (charang)	144	Queer electric Piano	204	Synth Trumpet	264	Bass Lead
25	Acoustic Guitar (steel)	85	Lead 6 (voice)	145	Bright bass	205	Baritone Trombone	265	Fifths Lead
26	Electric Guitar (jazz)	86	Lead 7 (fifths)	146	Rock Electric Bass	206	Trombone ensemble	266	Wind Lead
27	Electric Guitar (clean)	87	Lead 8 (bass+lead)	147	Rhythm Electric Bass	207	Rhythm Trombone	267	Atmosphere Lead
28	Electric Guitar (muted)	88	Pad 1 (new age)	148	Psychedelic Bass	208	High Trombone	268	Sharp Lead
29	Overdriven Guitar	89	Pad 2 (warm)	149	Heavy metal bass	209	Mediant Trombone	269	Bright Lead
30	Distortion Guitar	90	Pad 3 (polysynth)	150	Magic electronic	210	Synth Trombone	270	East Nation Pad
31	Guitar Harmonics	91	Pad 4 (choir)	151	Bright violin	211	Violin French Horn	271	Atmosphere Pad
32	Acoustic Bass	92	Pad 5 (bowed)	152	Atonic violin	212	French Horn ensemble	272	Clear Pad
33	Electric Bass(finger)	93	Pad 6 (metallic)	153	Heavy bass orchestra	213	Electronic French Horn	273	Electric Piano Pad
34	Electric Bass (pick)	94	Pad 7 (halo)	154	Synth clarinet	214	Synth French Horn	274	Clean Guitar Pad
35	Fretless Bass	95	Pad 8 (sweep)	155	Interactive Lead	215	Psychedelic Synth Brass	275	Western Pad
36	Slap Bass 1	96	FX 1 (rain)	156	For the keyboard	216	Distortion Synth Brass	276	Sci-fi Pad
37	Slap Bass 2	97	FX 2 (soundtrack)	157	Bagpipes	217	Vibraphone Synth Brass	277	Metal Sci-fi Pad
38	Synth Bass 1	98	FX 3 (crystal)	158	Suona	218	Rock Synth Brass	278	Clarinet Pad
39	Synth Bass 2	99	FX 4 (atmosphere)	159	Pipa	219	Synth Muted Trumpet	279	Electronic dance Pad
40	Violin	100	FX 5 (brightness)	160	Church Piano	220	Soprano Sax ensemble	280	Psychedelic electronic
41	Viola	101	FX 6 (goblins)	161	Church electric Piano	221	rhythm Soprano Sax	281	Double Kalimba
42	Cello	102	FX 7 (echoes)	162	Synth Piano	222	Synth Soprano Sax	282	Bright Kalimba
43	Contrabass	103	FX 8 (sci-fi)	163	Baritone Piano	223	National Sax	283	Crystal Kalimba

44	Tremolo Strings	104	Sitar	164	Piano PAD	224	Metal Sax	284	Synth Kalimba
45	Pizzicato Strings	105	Banjo	165	String Piano	225	Baritone Sax ensemble	285	Wind Bagpipe
46	Orchestral Harp	106	Shamisen	166	Metal Piano	226	Crystal Sax	286	high Bagpipe
47	Timpani	107	Koto	167	Light rhythm Piano	227	Soft Baritone Sax	287	Orchestra Bagpipe
48	String Ensemble 1	108	Kalimba	168	electric Piano Pad	228	Synth Baritone Sax	288	Bright Bagpipe
49	String Ensemble 2	109	Bagpipe	169	Classical piano	229	Heavy metal Sax	289	Baritone Bagpipe
50	Synth Strings 1	110	Fiddle	170	Guitar organ	230	Church Oboe	290	Slap Bagpipe
51	Synth Strings 2	111	Shanai	171	An electric guitar	231	Bass Oboe	291	Environmental Shanai
52	Choir Aahs	112	Tinkle Bell	172	synthesis Nylon Guitar	232	Bright Oboe	292	Mediant Shanai
53	Voice Oohs	113	Agogo	173	Synthetic electronic guitar	233	Bright Oboe	293	Baritone Shanai
54	Synth Voice	114	Steel Drums	174	Bright clean Guitar	234	Distortio oboe	294	Synth Shanai
55	Orchestra Hit	115	Woodblock	175	Orchestra Guitar	235	English Horn ensemble	295	high Shanai
56	Trumpet	116	Taiko Drum	176	Psychedelic Guitar	236	Pizzicato English Horn	296	Bright Steel Drums
57	Trombone	117	Melodic Tom	177	Bright organ	237	Diplophonia English Horn	297	Lyric Steel Drums
58	Tuba	118	Synth Drum	178	Pick organ	238	Bright English Horn	298	Orchestra Steel Drums
59	Muted Trumpet	119	Reverse Cymbal	179	Synth accordion	239	Synth English Horn	299	Synth Steel Drums

TABELLE DER RHYTHMEN

00	Beat 1	60	Country3	120	India samba1	180	Jump Blues	240	Western Swing
01	Beat 2	61	Country4	121	India samba2	181	New Orleans Blues	241	Alt-Country
02	Beat 3	62	Country waltz1	122	Jazz soul	182	New York Blues	242	Americana
03	Beat 4	63	Country waltz2	123	Country swing1	183	Piano Blues	243	Charanga
04	Beat 5	64	Country5	124	Country swing2	184	Soul Blues	244	Tropical
05	Beat 6	65	Country6	125	Country swing3	185	Urban Blues	245	Ambient
06	Beat 7	66	Country7	126	Pop waltz	186	Afro Beat	246	Punk Metal
07	Beat 8	67	Slow country1	127	Pop classic	187	Afro Pop	247	Experimental Rock
08	Beat 9	68	Slow country2	128	OrientalBeat1	188	Celtic Pop	248	Noise-Rock
09	Beat 10	69	Soul country	129	OrientalBeat2	189	Hawaiian Pop	249	Celtic New Age
10	Beat 11	70	Baiao	130	OrientalBeat3	190	Indian Pop	250	Ethnic Fusion
11	Beat 12	71	Bequine	131	OrientalBeat4	191	European Traditions	251	Techno-Tribal
12	Beat 13	72	Bolero	132	OrientalBeat5	192	World Fusion	252	Experimental
13	Beat 14	73	Bossanova	133	OrientalBeat6	193	Dou Jin	253	Minimalism
14	Rock 1	74	Lambada	134	OrientalBeat7	194	Shima Uta	254	Traditional Pop
15	Rock 2	75	Mambo	135	OrientalBeat8	195	Enka	255	Noise
16	Cntr Rock	76	Samba	136	OrientalBeat9	196	Japanese Folk Music	256	Classical beat1
17	Country Rock	77	Reggae	137	OrientalBeat10	197	Middle East Pop	257	Classical beat2
18	Dance Rock	78	Rhumba	138	OrientalBeat11	198	Pop baiao	258	Classical beat3
19	Easy Rock	79	Tango	139	OrientalBeat12	199	Pop bequine	259	Classical beat4
20	Glam Rock	80	Habanera	140	OrientalBeat13	200	New Age Latin	260	Classical beat5
21	Hard Rock1	81	March1	141	OrientalBeat14	201	New bossanova	261	Classical beat6
22	Hard Rock2	82	March2	142	Jazz Rock1	202	Rock lambada	262	Classical beat7
23	Pop Rock	83	Polka1	143	Jazz Rock2	203	Bluse mambo	263	Classical beat8
24	Rock+Roll	84	Polka2	144	Soft Rock	204	Pop samba	264	Classical beat9
25	Rock Beat	85	Polka3	145	Classic Rock	205	Reggae Ballad	265	Classical beat10

26	Rock Folk	86	Vallenato	146	Folkrock1	206	Pop Rhumba	266	Classical beat1 1
27	Rocky Pop	87	Waltz1	147	Folkrock2	207	Rock Tango	267	Classical beat1 2
28	Dance 1	88	Waltz2	148	Waltz Rock	208	Britpop1	268	Classical beat1 3
29	Dance 2	89	Waltz3	149	Heavy metal rock1	209	Britpop2	269	Classical beat1 4
30	Dance 3	90	Pop	150	Heavy metal rock2	210	Britpop3	270	Contemporary R&B1
31	Dance 4	91	Love ballad	151	70' Rock	211	Britpop4	271	Contemporary R&B2
32	Dance 5	92	Easy Beat	152	80' Rock	212	Trip Hop1	272	Contemporary R&B3
33	Dance 6	93	Soft Beat	153	Middle Eastern rock	213	Trip Hop2	273	Contemporary R&B4
34	Dance 7	94	Shuffle	154	Traditional Rock	214	Chamber pop	274	Contemporary R&B5
35	Dance 8	95	Cobmo	155	Rock Disco	215	Britpopwaltz1	275	Deep Funk
36	Dance 9	96	Shuffle1	156	Modern dance1	216	Britpopwaltz2	276	Doo Wop
37	Dance 10	97	Shuffle2	157	Modern dance2	217	Britpopwaltz3	277	Left-Field Hip-Hop
38	Soul funk	98	Slow folk	158	Modern dance3	218	Classical ballad1	278	Motown
39	Euro soul	99	Step	159	Modern dance4	219	Classical ballad2	279	Neo-Soul1
40	Funky soul1	100	Euro pop	160	Modern dance5	220	Light Ballad	280	Neo-Soul2
41	Funky soul2	101	Bachata beat1	161	New century1	221	Rhythm Ballad	281	Neo-Soul3
42	Funky soul3	102	Bachata beat2	162	New century2	222	Hard House	282	New Jack Swing
43	Funky soul4	103	Africa bossanova	163	New century3	223	Deep House	283	Urban
44	Funky soul5	104	China dance	164	RockDance1	224	Acid House	284	Contemporary Instrumental
45	Slow soul1	105	Pop beat	165	RockDance2	225	Progressive House	285	Meditation
46	Slow soul2	106	Vienna waltz	166	Psyche delic 1	226	Epic House	286	Neo-Classical1
47	Soul	107	Africa beat	167	Psyche delic 2	227	Trible House	287	Neo-Classical2
48	big band1	108	Africa mambo	168	Soft Rock	228	Big Beat	288	Neo-Classical3
49	big band2	109	Euro march1	169	Post Rock	229	Down tempo	289	New Acoustic
50	blue grass	110	Euro march2	170	Goth Psychedel ic	230	Electro1	290	Solo Instrumental
51	jazz samba	111	Euro merengue1	171	Soul Psychedelic 1	231	Electro2	291	Space
52	jazz waltz	112	Euro merengue2	172	Soul Psychedelic 2	232	Electro3	292	Spiritual
53	Jazz1	113	Middle East dance	173	Soul Psychedelic 3	233	House dance	293	Rock New Age
54	Jazz2	114	Africa dance	174	Soul Psychedelic 4	234	Idm	294	Ragtime
55	Swing1	115	Pop samba1	175	Soul Psychedelic 1	235	Jungle Drum	295	Bebop or Bop
56	Swing2	116	Pop samba2	176	Country Blues	236	Techno	296	Cool jazz
57	Swing3	117	Africa reggae	177	Electric Blues	237	Trance	297	Free jazz
58	Country1	118	Euro rhumba1	178	Folk Blues	238	Trip-Hop	298	Jazz-Rock & Fusion
59	Country2	119	Euro rhumba2	179	Jazz Blues	239	Experimental Electronic	299	Jazz Funk

TABELLE DER DEMOS


00	London Bridge Is Falling Down	17	Hand in hand	34	Prom queen
01	Fantasy	18	Two hundred and fourteen	35	Ni Mengruoze
02	The twist	19	Fkey	36	Nen blauen Donau
03	Butter fly	20	Mozart Symphonies	37	Hawthorn
04	Paddle a canoe	21	The girl's Prayer	38	Mary had a little lamb
05	Country songs	22	Nocturne	39	Yellow ribbon
06	Rhythm of the rain	23	Another day in paradise	40	Toreador Song
07	Serenade	24	Red River Valley	41	Radetzky march
08	Bluegrass Music	25	Green sleeves	42	Radiant
09	Music moment	26	Mozart Piano Sonatas	43	Long Long Ago
10	Merry Christmas	27	Orange and lemon	44	Katyusha
11	American Patrol	28	Hallelujah	45	Susanna
12	Flower	29	Minuet	46	Little star
13	Pour Elise	30	Handshake	47	I Don't Care
14	Direct seeding	31	Rain	48	Minuet in G major
15	Turkey March	32	Pamela	49	Carman Overture
16	A cradle	33	Bnnie Edgar		

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Ein Ton erklingt immer dann, wenn das Gerät ein/ausgeschaltet wird.	Dies ist normal und kein Grund zu Besorgnis.
Wenn ich eine Taste drücke erklingt kein Ton, obwohl das Gerät eingeschaltet ist.	Überprüfen Sie, ob die Haupt- und die Begleitulastärke richtig eingestellt wurden.
	Das interne Lautsprechersystem wird automatisch deaktiviert, wenn Kopfhörer an das Gerät angeschlossen wurden.
Der Ton ist gestört oder unterbrochen.	Ein nicht geeigneter Netzstromadapter könnte angeschlossen sein oder die Batterien sind leer und müssen ersetzt werden.
Das Gerät ist abgestürzt.	
Die gespielten Noten und die Notenqualität sind leicht unterschiedlich.	Dies ist normal.
Der Halleffekt ist bei der Verwendung manchmal länger oder kürzer einzeln eingestellt.	Dies ist normal. Der Halleffekt wird für jede Taste vom Hersteller
Haupt- und Begleitulastärke haben sich verändert.	Überprüfen Sie, ob etwas an der Toneinstellung verändert wurde.
Der Notenschlüssel verändert sich während des Spielens.	Es könnte sein, dass Sie versehentlich eine Taste der linken Tastaturhälfte (linke 19 Tasten) gedrückt haben.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

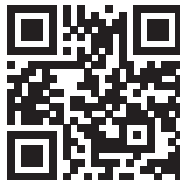
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Technical Data	24
Safety Instructions	25
Buttons and Connections	26
Before Use	27
Operation	28
Effect and Control	29
Rhythm Accompaniment and its Functions	31
Automatic Accompaniment	32
Cleaning and Care	34
Table of Instruments	35
Table of Rhythms	36
Table of Demos	38
Troubleshooting	39
Disposal Considerations	40
Manufacturer & Importer (UK)	40

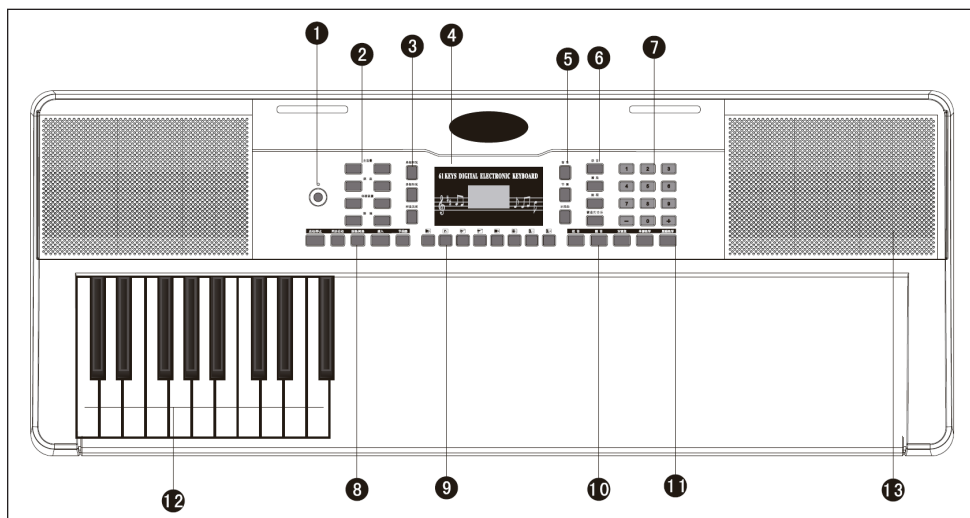
TECHNICAL DATA

Article number	10033244, 10033245
Keyboard	61-key standard piano keyboard
Display	LED display
Sounds	300 different sounds
Rhythms	300 different accompaniments
Demo	50 demo songs
Drums	8 drums
Effects	Sustain, vibrato, offset
Recording	Recording, playback
Programming	Rhythm programming function
Accompaniment	Start/stop, synchronise, fill, speed
Chord	Single finger, fingers
Learning function	Demo songs, guide
Other	On/off switch, overall volume, accompaniment volume
External connections	Power connector, headphone output, audio output L/R
Power supply unit	AC 220 V, DC 9 V
DC voltage input	DC 9 V

SAFETY INSTRUCTIONS

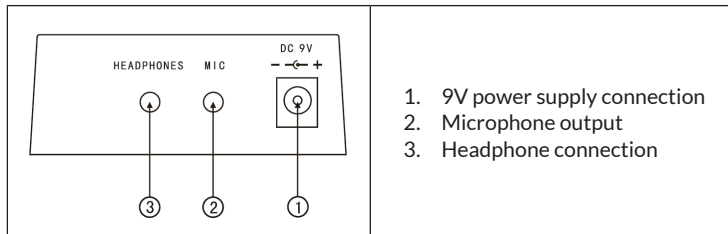
- Read the user manual carefully before using the device to avoid damage to property and/or personal injury.
- Only connect the device to an electrical outlet using the provided AC adapter. Using other power adapters could damage your device.
- Never open the case of the instrument.
- Do not attempt to disassemble the device or replace any internal parts yourself. If malfunctions occur during use, stop using the device and contact customer service.
- Do not place the device in places subject to extreme dust, vibration, low or high temperatures (such as places exposed to direct sunlight or near heat sources), as this may damage both the external appearance and the internal components of the device.
- Never place the device on an unstable or uneven surface, as this could cause it to tip over or fall and become damaged.
- Never place containers filled with liquid on the device, as they could fall over and the liquid could get inside the device.
- Before turning on the device, turn the volume down to 0. Then gradually adjust the volume to avoid damaging the speakers.
- To avoid hearing loss from playing, never turn the volume up to "maximum".
- Never use extreme force against the device, keys, power button, or connectors, or place heavy objects on the device.
- The device must be unpacked by an adult as the packaging materials present a choking hazard for babies and small children. Store the plastic packaging in a safe place or dispose of it properly.
- The small components inside may pose a hazard to children under 3 years of age and are not suitable for them.
- The technical characteristics of the device are subject to change without prior notice.
- This device can be used in all climates except tropical climates.
- The device can only be used in areas below 2000 metres above sea level.
- Be careful not to drop or splash water on the power plug or power cord.

BUTTONS AND CONNECTIONS



1	Power - on and off button	8	Start / Stop / Sync / Intro / Ending / Fill in / Metronome
2	Master volume / Tempo / Accomp volume / Transpose	9	Panel percussion
3	Single chord / Fingered / Chord clear	10	Sustain / Vibrato / Split
4	LED digital display	11	One key / Follow
5	Voice / Rhythm / Demo	12	Auto chord
6	Record / Play / Program / Keyboard perc	13	Speakers
7	Digital numbers 1-9/ +/- button		

Connections on the back



BEFORE USE

Using the AC adapter

- Only use the supplied DC 9 V mains power adapter, which has an output power of 500 mA and a central anode plug.
- Plug the DC power connector into the DC) V port on the back of the unit and plug the power cord into a power outlet.

Note: The input power of the AC adapter must conform to the power of the outlet. Then press the power button to use the device.

If you will not be using the device for a long period of time, turn off the power and unplug the power cord from the outlet to avoid damage caused by sustained power connection.

Using batteries (not included in delivery)

- Open the battery compartment on the underside of your instrument's control panel.
- Insert eight LR-20 size 1.5 V batteries into the battery compartment. Note the polarity mark on the housing.
- Replace the battery compartment cover and make sure it is securely closed.

Important note on the use of batteries

- If some batteries are dead, replace all 8 at once to avoid using different types of batteries at the same time.
- Never mix old and new batteries.
- If battery acid leaks out, clean the battery compartment completely before inserting new batteries.
- Remove all batteries from the battery compartment if you will not be using the device for a long period of time. This can prevent the battery acid from leaking into the battery compartment.

Connecting a microphone

A standard microphone (3.5 mm) can be connected to the microphone connector with a cable.

Using headphones

- Standard headphones can be connected to the unit via the headphone jack for silent or late night playing.
- The internal speakers are automatically muted when headphones are connected to the headphone jack.

Note: Microphone, connection cable and headphones are not included in the scope of delivery and must be purchased separately.

OPERATION

Switching on

- Press the on/off button to switch on the device
- Press the button again to turn off the device after connecting an AC power cord or replacing the batteries.

Main volume

- The device has 9 volume levels from 00 to 08. The default volume is 07.
- The volume can be adjusted by pressing the + and - buttons.
- If you press and hold the + and - buttons at the same time, the volume will automatically reset to the preset value.

Sounds

- This device has 300 different sounds. The default sound for the instrument is
- "Voice".
- Press the Voice button if the device is not in sound mode.
- Select one of 300 sounds from the sound table.
- Then enter the corresponding number on the numeric keypad or press the + or - buttons to change the currently entered sound number.

EFFECT AND CONTROL

Keystroke

If you press the Keyboard perc button, a different instrument will sound when you play the keyboard. The keyboard can be restored to its original state by pressing the "Keyboard perc" button again.

Sustain

If you press the Sustain button once, the notes played on the keyboard will reverberate a little. Pressing the button again turns off the effect.

Vibrato

- Press the Vibrato button to activate the vibrato effect.
- The vibrato effect is produced by pressing the black and white keys.

Split

- Press the Split button to split the keyboard into left and right keyboards.
- The 24 keys on the left are mapped to the left keyboard and the 24 keys on the right are mapped to the right keyboard.
- The key of the right keyboard can be selected by pressing the number keys.
- The key of the left keyboard is initially determined by the manufacturer.
- Press the Split button again to stop splitting the keyboard.

Tempo

- Press the tempo button and increase the tempo for the rhythm, metronome and demo song by pressing the + and - buttons.
- There are 210 different speed settings ranging from 30 to 240 beats per minute.
- Press the + and - buttons simultaneously to return to the default value of 120 beats per minute.

Transpose

- Press the Transpose button and increase or decrease the transpose value by 6 steps at a time and shift the pitch of the keyboard in semitone intervals by pressing the + or - buttons.
- Press and hold the + and - buttons at the same time to return to the factory setting.

























Metronome

- Press the Metronome button. The time signature will be displayed.
- Choose from 4 options a 1/4, 2/4, 3/4, or 4/4 bar by repeatedly pressing the button.

Top panel percussion

Select and press one of the 8 keys according to the list below (a total of 8 types of percussion are available for this instrument) to produce the percussion as you play.

Panel percussion list

							
Wood Block L	Hand Clap	Hi-Hat Open	Hi-Hat Closed	Snare L	Bongo L	Bass Drum H Soft	Bass Drum L
							
							

RHYTHM ACCOMPANIMENT AND ITS FUNCTIONS

Rhythm selection

To start, press the Rhythm button and select an accompaniment from 0 – 299 (see table) by pressing the appropriate number or the + and - buttons.

Start / stop

To start, press the Start / stop button and select an accompaniment from 0 – 299 (see table) by pressing the appropriate number or the + and - buttons.

Sync

- To start the sync effect, press the Sync button and for the rhythm, press any of the remaining 19 keys while playing.
- In this case, when you play, if one of the left 19 keys is pressed, the automatic chord function will be activated and the chord effect will start.
- To stop the rhythm effect, press the Sync button and start the sync effect when the rhythm is played.
- If you press the Sync button while the sync effect is active, it will stop.

Intro / end

- If you press the Intro / ending button before starting the rhythm, the unit will play an intro and then return to the normal rhythm.
- If the Sync button is pressed after the rhythm has started, the unit will play an ending melody and then stop playing.

Fill in

- You can insert a small rhythm variation at any time while the rhythm is playing by pressing the Fill in button.
- From the next measure, the rhythm will play normally again.

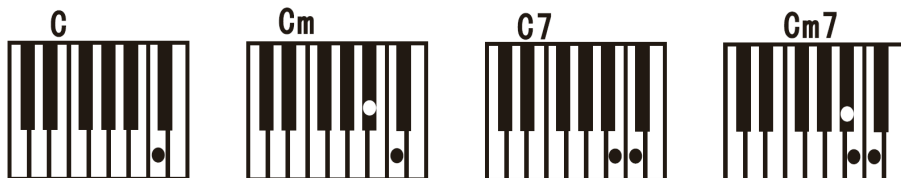
Accomp volume

- There are 8 levels of accompaniment volume. The default accompaniment volume is 06.
- The accompaniment volume can be adjusted by pressing the + or - buttons. The volume is displayed on the screen.
- Simultaneously press the + and - buttons to restore the default accompaniment volume.

AUTOMATIC ACCOMPANIMENT

Single chord

- To start the auto accompaniment, press the Start / stop button.
- Then press the Single chord button to start single chord accompaniment.
- Press any of the 19 keys on the left keyboard to start the rhythm.
- If another key is pressed on the left side of the keyboard, then a different chord will be selected since the key that was pressed always determines the origin of the chord.
- Refer to the illustration below when playing the chords “C”, “C minor”, “C dominant seventh chord” and “C minor seventh chord” in single finger mode.



Fingered

- To start the auto accompaniment, press the Start / stop button.
- Then press the Fingered button to start finger accompaniment.
- Press any of the 19 keys on the left keyboard to start the rhythm.
- To select a different chord, press a different key on the left side of the keyboard.
- As soon as you play a chord in the auto accompaniment section of the keyboard, the chord will play along with the rhythm automatically.



- Refer to the illustration for playing different chords.
- To end the function, press the Start / stop button again.

Chord clear

When you press this button, auto accompaniment stops in chord mode. The rhythm continues to play.

Recording

- Press the Record button to activate the recording mode.
- Then press any key on the keyboard or select a sound profile to start recording at maximum volume 08. The number is shown on the digital display.
- Recording will stop automatically when the maximum recording time is reached. The digital display will then show "FUL".
- When a new recording is made, all previous recordings are overwritten and thus deleted.
- Press the Play button to play your recording.
- To enter programme mode, press the Program button.

Demo

- This device has 50 demo versions. See the demo table for detailed information.
- Press the Demo button to play the current demo.
- If you press the Demo button again, the next demo will be played.
- Select another demo by pressing the + and - buttons.

Lesson function

- Press the One key button or the Follow button to go to the lesson function.
- Press the + and - buttons to choose another song to practice on.
- Press the One key button again to close the function.

Note: Whether you play correctly or incorrectly, the song will automatically play through.

Follow

- Follow the on-screen instructions to play the note correctly.
- The next note to be played is then automatically displayed.

CLEANING AND CARE

Clean the outside of the device with a dry and soft cloth. Never use a cloth soaked in paint, varnish or organic or chemical solutions to clean the outside.

TABLE OF INSTRUMENTS

00	Acoustic Grand Piano	60	French Horn	120	Guitar Fret Noise	180	Bright Violin	240	Psychedelic Synth Lead
01	Bright Acoustic Piano	61	Brass Section	121	Breath Noise	181	Stringed violin	241	Vibraphone Synth Lead
02	Electric Grand Piano	62	Synth Brass 1	122	Seashore	182	Trill violin	242	Marimba Synth Lead
03	Honky-tonk Piano	63	Synth Brass 2	123	Bird Tweet	183	Electronic violin	243	Metal FX
04	Rhodes Piano	64	Soprano Sax	124	Telephone Ring	184	Rock violin	244	Electronic FX
05	Chorused Piano	65	Alto Sax	125	Helicopter	185	Rhythm Orchestra	245	Electronic String Ensemble
06	Harpischord	66	Tenor Sax	126	Applause	186	Pizzicato Violin	246	Wind FX
07	Clavichord	67	Baritone Sax	127	Gunshot	187	Pizzicato Ensemble 1	247	Clarinet FX
08	Celesta	68	Oboe	128	Percussion	188	Pizzicato Ensemble 2	248	Organ FX
09	Glockenspiel	69	English Horn	129	Rhythm electric Piano	189	Percussion band	249	Crystal FX
10	Music box	70	Bassoon	130	Baritone Xylophone	190	Baritone Synth Contrabass	250	Synth Shamisen
11	Vibraphone	71	Clarinet	131	Glass instrument	191	Bass Flute	251	Electronic Shamisen
12	Marimba	72	Piccolo	132	Bright Dulcimer	192	Distortion Contrabass	252	Bright Sitar
13	Xylophone	73	Flute	133	Rhythm Grand Piano	193	Contrabass Lead	253	Whistle Accord
14	Tubular Bells	74	Recorder	134	Traditional Piano	194	Violin Lead	254	Rhythm Nation
15	Dulcimer	75	Pan Flute	135	Aluminium jean	195	Cello Lead	255	Bright Koto
16	Hammond Organ	76	Bottle Blow	136	Rock Grand Piano	196	Pizzicato rhythm	256	Koto Lead
17	Percussive Organ	77	Shakuhachi	137	Electronic organ	197	high Harp	257	Diplophonia Koto
18	Rock Organ	78	Whistle	138	Psychedelic electronic	198	Harp ensemble	258	Baritone Koto
19	Church Organ	79	Ocarina	139	Water jean	199	Synth Harp	259	Synth Koto
20	Reed Organ	80	Lead 1 (square)	140	Bright Guitar	200	Baritone Trumpet	260	Environmental Lead
21	Accordion	81	Lead 2 (sawtooth)	141	Orchestra piccolo	201	Trumpet ensemble	261	Metal Lead
22	Harmonica	82	Lead 3 (caliope lead)	142	Heavy metal guitar	202	Rhythm Trumpet	262	Orchestra Lead
23	Tango Accordion	83	Lead 4 (chiff lead)	143	Crystal guitar	203	High Trumpet	263	Glockenspiel Lead
24	Acoustic Guitar (nylon)	84	Lead 5 (charang)	144	Queer electric Piano	204	Synth Trumpet	264	Bass Lead
25	Acoustic Guitar (steel)	85	Lead 6 (voice)	145	Bright bass	205	Baritone Trombone	265	Fifths Lead
26	Electric Guitar (jazz)	86	Lead 7 (fifths)	146	Rock Electric Bass	206	Trombone ensemble	266	Wind Lead
27	Electric Guitar (clean)	87	Lead 8 (bass+lead)	147	Rhythm Electric Bass	207	Rhythm Trombone	267	Atmosphere Lead
28	Electric Guitar (muted)	88	Pad 1 (new age)	148	Psychedelic Bass	208	High Trombone	268	Sharp Lead
29	Overdriven Guitar	89	Pad 2 (warm)	149	Heavy metal bass	209	Mediant Trombone	269	Bright Lead
30	Distortion Guitar	90	Pad 3 (polysynth)	150	Magic electronic	210	Synth Trombone	270	East Nation Pad
31	Guitar Harmonics	91	Pad 4 (choir)	151	Bright violin	211	Violin French Horn	271	Atmosphere Pad
32	Acoustic Bass	92	Pad 5 (bowed)	152	Atonic violin	212	French Horn ensemble	272	Clear Pad
33	Electric Bass(finger)	93	Pad 6 (metallic)	153	Heavy bass orchestra	213	Electronic French Horn	273	Electric Piano Pad
34	Electric Bass (pick)	94	Pad 7 (halo)	154	Synth clarinet	214	Synth French Horn	274	Clean Guitar Pad
35	Fretless Bass	95	Pad 8 (sweep)	155	Interactive Lead	215	Psychedelic Synth Brass	275	Western Pad
36	Slap Bass 1	96	FX 1 (rain)	156	For the keyboard	216	Distortion Synth Brass	276	Sci-fi Pad
37	Slap Bass 2	97	FX 2 (soundtrack)	157	Bagpipes	217	Vibraphone Synth Brass	277	Metal Sci-fi Pad
38	Synth Bass 1	98	FX 3 (crystal)	158	Suona	218	Rock Synth Brass	278	Clarinet Pad
39	Synth Bass 2	99	FX 4 (atmosphere)	159	Pipa	219	Synth Muted Trumpet	279	Electronic dance Pad
40	Violin	100	FX 5 (brightness)	160	Church Piano	220	Soprano Sax ensemble	280	Psychedelic electronic
41	Viola	101	FX 6 (goblins)	161	Church electric Piano	221	rhythm Soprano Sax	281	Double Kalimba
42	Cello	102	FX 7 (echoes)	162	Synth Piano	222	Synth Soprano Sax	282	Bright Kalimba
43	Contrabass	103	FX 8 (sci-fi)	163	Baritone Piano	223	National Sax	283	Crystal Kalimba

44	Tremolo Strings	104	Sitar	164	Piano PAD	224	Metal Sax	284	Synth Kalimba
45	Pizzicato Strings	105	Banjo	165	String Piano	225	Baritone Sax ensemble	285	Wind Bagpipe
46	Orchestral Harp	106	Shamisen	166	Metal Piano	226	Crystal Sax	286	high Bagpipe
47	Timpani	107	Koto	167	Light rhythm Piano	227	Soft Baritone Sax	287	Orchestra Bagpipe
48	String Ensemble 1	108	Kalimba	168	electric Piano Pad	228	Synth Baritone Sax	288	Bright Bagpipe
49	String Ensemble 2	109	Bagpipe	169	Classical piano	229	Heavy metal Sax	289	Baritone Bagpipe
50	Synth Strings 1	110	Fiddle	170	Guitar organ	230	Church Oboe	290	Slap Bagpipe
51	Synth Strings 2	111	Shanai	171	An electric guitar	231	Bass Oboe	291	Environmental Shanai
52	Choir Aahs	112	Tinkle Bell	172	synthesis Nylon Guitar	232	Bright Oboe	292	Mediant Shanai
53	Voice Oohs	113	Agogo	173	Synthetic electronic guitar	233	Bright Oboe	293	Baritone Shanai
54	Synth Voice	114	Steel Drums	174	Bright clean Guitar	234	Distortio oboe	294	Synth Shanai
55	Orchestra Hit	115	Woodblock	175	Orchestra Guitar	235	English Horn ensemble	295	high Shanai
56	Trumpet	116	Taiko Drum	176	Psychedelic Guitar	236	Pizzicato English Horn	296	Bright Steel Drums
57	Trombone	117	Melodic Tom	177	Bright organ	237	Diplophonia English Horn	297	Lyric Steel Drums
58	Tuba	118	Synth Drum	178	Pick organ	238	Bright English Horn	298	Orchestra Steel Drums
59	Muted Trumpet	119	Reverse Cymbal	179	Synth accordion	239	Synth English Horn	299	Synth Steel Drums

TABLE OF RHYTHMS

00	Beat 1	60	Country3	120	India samba1	180	Jump Blues	240	Western Swing
01	Beat 2	61	Country4	121	India samba2	181	New Orleans Blues	241	Alt-Country
02	Beat 3	62	Country waltz1	122	Jazz soul	182	New York Blues	242	Americana
03	Beat 4	63	Country waltz2	123	Country swing1	183	Piano Blues	243	Charanga
04	Beat 5	64	Country5	124	Country swing2	184	Soul Blues	244	Tropical
05	Beat 6	65	Country6	125	Country swing3	185	Urban Blues	245	Ambient
06	Beat 7	66	Country7	126	Pop waltz	186	Afro Beat	246	Punk Metal
07	Beat 8	67	Slow country1	127	Pop classic	187	Afro Pop	247	Experimental Rock
08	Beat 9	68	Slow country2	128	OrientalBeat1	188	Celtic Pop	248	Noise-Rock
09	Beat 10	69	Soul country	129	OrientalBeat2	189	Hawaiian Pop	249	Celtic New Age
10	Beat 11	70	Baiao	130	OrientalBeat3	190	Indian Pop	250	Ethnic Fusion
11	Beat 12	71	Bequine	131	OrientalBeat4	191	European Traditions	251	Techno-Tribal
12	Beat 13	72	Bolero	132	OrientalBeat5	192	World Fusion	252	Experimental
13	Beat 14	73	Bossanova	133	OrientalBeat6	193	Dou Jin	253	Minimalism
14	Rock 1	74	Lambada	134	OrientalBeat7	194	Shima Uta	254	Traditional Pop
15	Rock 2	75	Mambo	135	OrientalBeat8	195	Enka	255	Noise
16	Cntr Rock	76	Samba	136	OrientalBeat9	196	Japanese Folk Music	256	Classical beat1
17	Country Rock	77	Reggae	137	OrientalBeat10	197	Middle East Pop	257	Classical beat2
18	Dance Rock	78	Rhumba	138	OrientalBeat11	198	Pop baiao	258	Classical beat3
19	Easy Rock	79	Tango	139	OrientalBeat12	199	Pop bequine	259	Classical beat4
20	Glam Rock	80	Habanera	140	OrientalBeat13	200	New Age Latin	260	Classical beat5
21	Hard Rock1	81	March1	141	OrientalBeat14	201	New bossanova	261	Classical beat6
22	Hard Rock2	82	March2	142	Jazz Rock1	202	Rock lambada	262	Classical beat7
23	Pop Rock	83	Polka1	143	Jazz Rock2	203	Bluse mambo	263	Classical beat8
24	Rock+Roll	84	Polka2	144	Soft Rock	204	Pop samba	264	Classical beat9
25	Rock Beat	85	Polka3	145	Classic Rock	205	Reggae Ballad	265	Classical beat10

26	Rock Folk	86	Vallenato	146	Folkrock1	206	Pop Rhumba	266	Classical beat1 1
27	Rocky Pop	87	Waltz1	147	Folkrock2	207	Rock Tango	267	Classical beat1 2
28	Dance 1	88	Waltz2	148	Waltz Rock	208	Britpop1	268	Classical beat1 3
29	Dance 2	89	Waltz3	149	Heavy metal rock1	209	Britpop2	269	Classical beat1 4
30	Dance 3	90	Pop	150	Heavy metal rock2	210	Britpop3	270	Contemporary R&B1
31	Dance 4	91	Love ballad	151	70' Rock	211	Britpop4	271	Contemporary R&B2
32	Dance 5	92	Easy Beat	152	80' Rock	212	Trip Hop1	272	Contemporary R&B3
33	Dance 6	93	Soft Beat	153	Middle Eastern rock	213	Trip Hop2	273	Contemporary R&B4
34	Dance 7	94	Shuffle	154	Traditional Rock	214	Chamber pop	274	Contemporary R&B5
35	Dance 8	95	Cobmo	155	Rock Disco	215	Britpopwaltz1	275	Deep Funk
36	Dance 9	96	Shuffle1	156	Modern dance1	216	Britpopwaltz2	276	Doo Wop
37	Dance 10	97	Shuffle2	157	Modern dance2	217	Britpopwaltz3	277	Left-Field Hip-Hop
38	Soul funk	98	Slow folk	158	Modern dance3	218	Classical ballad1	278	Motown
39	Euro soul	99	Step	159	Modern dance4	219	Classical ballad2	279	Neo-Soul1
40	Funky soul1	100	Euro pop	160	Modern dance5	220	Light Ballad	280	Neo-Soul2
41	Funky soul2	101	Bachata beat1	161	New century1	221	Rhythm Ballad	281	Neo-Soul3
42	Funky soul3	102	Bachata beat2	162	New century2	222	Hard House	282	New Jack Swing
43	Funky soul4	103	Africa bossanova	163	New century3	223	Deep House	283	Urban
44	Funky soul5	104	China dance	164	RockDance1	224	Acid House	284	Contemporary Instrumental
45	Slow soul1	105	Pop beat	165	RockDance2	225	Progressive House	285	Meditation
46	Slow soul2	106	Vienna waltz	166	Psyche delic 1	226	Epic House	286	Neo-Classical1
47	Soul	107	Africa beat	167	Psyche delic 2	227	Trible House	287	Neo-Classical2
48	big band1	108	Africa mambo	168	Soft Rock	228	Big Beat	288	Neo-Classical3
49	big band2	109	Euro march1	169	Post Rock	229	Down tempo	289	New Acoustic
50	blue grass	110	Euro march2	170	Goth Psychedel ic	230	Electro1	290	Solo Instrumental
51	jazz samba	111	Euro merengue1	171	Soul Psychedelic 1	231	Electro2	291	Space
52	jazz waltz	112	Euro merengue2	172	Soul Psychedelic 2	232	Electro3	292	Spiritual
53	Jazz1	113	Middle East dance	173	Soul Psychedelic 3	233	House dance	293	Rock New Age
54	Jazz2	114	Africa dance	174	Soul Psychedelic 4	234	Idm	294	Ragtime
55	Swing1	115	Pop samba1	175	Soul Psychedelic 1	235	Jungle Drum	295	Bebop or Bop
56	Swing2	116	Pop samba2	176	Country Blues	236	Techno	296	Cool jazz
57	Swing3	117	Africa reggae	177	Electric Blues	237	Trance	297	Free jazz
58	Country1	118	Euro rhumba1	178	Folk Blues	238	Trip-Hop	298	Jazz-Rock & Fusion
59	Country2	119	Euro rhumba2	179	Jazz Blues	239	Experimental Electronic	299	Jazz Funk

TABLE OF DEMOS

00	London Bridge Is Falling Down	17	Hand in hand	34	Prom queen
01	Fantasy	18	Two hundred and fourteen	35	Ni Mengruoze
02	The twist	19	Fkey	36	Nen blauen Donau
03	Butter fly	20	Mozart Symphonies	37	Hawthorn
04	Paddle a canoe	21	The girl's Prayer	38	Mary had a little lamb
05	Country songs	22	Nocturne	39	Yellow ribbon
06	Rhythm of the rain	23	Another day in paradise	40	Toreador Song
07	Serenade	24	Red River Valley	41	Radetzky march
08	Bluegrass Music	25	Green sleeves	42	Radiant
09	Music moment	26	Mozart Piano Sonatas	43	Long Long Ago
10	Merry Christmas	27	Orange and lemon	44	Katyusha
11	American Patrol	28	Hallelujah	45	Susanna
12	Flower	29	Minuet	46	Little star
13	Pour Elise	30	Handshake	47	I Don't Care
14	Direct seeding	31	Rain	48	Minuet in G major
15	Turkey March	32	Pamela	49	Carman Overture
16	A cradle	33	Bnnie Edgar		

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause and solution
A tone can be heard whenever the device is turned on/off.	This is normal and no cause for concern.
When I press a key, there is no sound even though the device is switched on.	Check that the main and accompaniment volumes are set correctly.
	The internal speaker system is automatically disabled when headphones are connected to the device.
The sound is distorted or interrupted.	An unsuitable mains adapter may be connected or the batteries are dead and need to be replaced.
The device has crashed.	
The notes played and the note quality are slightly different.	This is normal.
The reverb effect is sometimes set longer or shorter individually when used.	This is normal. The reverb effect for each key is set by the manufacturer.
Main and accompaniment volume have changed.	Check if something has changed in the sound setting.
The clef changes as you play.	You may have accidentally pressed a key on the left half of the keyboard (left 19 keys).

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	42
Indicaciones de seguridad	43
Teclas y conexiones	44
Antes del primer uso	45
Funcionamiento	46
Efectos y controles	47
El acompañamiento rítmico y sus funciones	49
Acompañamiento automático	50
Limpieza y cuidado	52
Tabla de instrumentos	53
Tabla de ritmos	54
Tabla de demos	56
Reparación de anomalías	57
Indicaciones sobre la retirada del aparato	58
Fabricante e importador (Reino Unido)	58

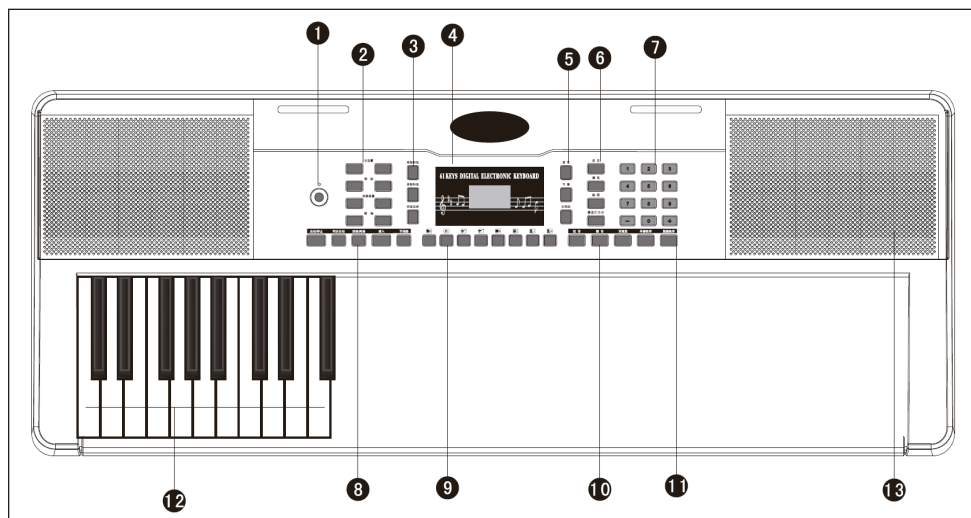
DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10033244, 10033245
Teclado	61 teclas estándar de teclado de piano
Indicador	Indicador LED
Tonos	300 sonidos diferentes
Ritmos	300 acompañamientos diferentes
Demo	50 canciones de demostración
Batería	8 Baterías
Efectos	Sostenido, vibrato, compás
Grabación	Grabación, reproducción
Programación	Función de programación de ritmo
Acompañamiento	Inicio/fin, sincronización, relleno, velocidad
Acorde	Un dedo, dedo
Función de aprendizaje	Demo, línea
Otros	Botón encender/apagar, volumen total, volumen acompañamiento
Conexiones externas	Conexión de alimentación, Salida de auriculares, Salida audio L/R
Fuente de alimentación	AC 220 V, DC 9 V
Tensión de entrada DC	DC 9 V

INDICACIONES DE SEGURIDAD

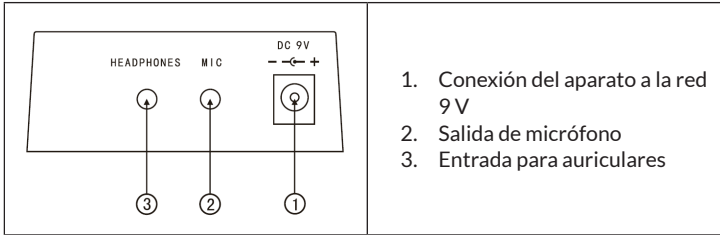
- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato para evitar daños personales y/o materiales.
- Conecte el aparato solamente a una toma de corriente con la fuente de alimentación incluida en el envío. Si utiliza otras fuentes de alimentación podría averiar el aparato.
- En ningún caso abra la carcasa del instrumento.
- No intente desmontar el aparato ni sustituir piezas del interior por su cuenta. Si durante su uso aparecen fallos en las funciones, cese la utilización y contacte con el servicio de atención al cliente.
- No coloque el aparato en zonas donde exista demasiado polvo, vibraciones, temperaturas muy elevadas o muy bajas (como sitios con incidencia directa del sol, cerca de fuentes de calor), pues tanto la apariencia exterior como los componentes internos del aparato podrían sufrir daños.
- Nunca coloque el aparato sobre superficies inestables o inclinadas, pues podría caerse o volcarse y averiarse.
- Nunca coloque recipientes con líquido sobre el aparato, pues podrían volcarse y filtrar el líquido al interior del aparato.
- Antes de encender el aparato, baje el volumen a 0. Adapte el volumen gradualmente para no dañar los altavoces.
- Nunca regule el volumen al máximo para evitar pérdida auditiva mientras toca.
- Nunca utilice violencia extrema contra el aparato, las teclas, el botón de encendido ni las conexiones y tampoco coloque objetos pesados encima.
- El aparato debe ser desembalado por una persona adulta, pues los materiales de embalaje suponen un riesgo de asfixia para bebés y niños pequeños. Almacene el embalaje de plástico en un lugar seguro o elimínelo según corresponda.
- Las piezas pequeñas del interior pueden suponer un riesgo para niños menores de 3 años, por lo que no son aptas para personas menores de esta edad.
- Las características técnicas del aparato pueden modificarse sin previo aviso.
- Este aparato puede utilizarse en todas las zonas climáticas, excepto en las de clima tropical.
- El aparato solo puede utilizarse en zona situadas por debajo de 2000 metros sobre el nivel del mar.
- Asegúrese de que no caigan gotas de agua ni agua pulverizada sobre el enchufe ni en el cable de alimentación.

TECLAS Y CONEXIONES



1	Tecla power, encendido y apagado	8	Start / Stop / Sync - Sincronización / Intro / Ending - fin / Fill in - Introducir / Metronome - ritmo
2	Mastervolume - Volumen master / Tempo / Accom volume - volumen acompañamiento / Transpose - Transposición	9	Panel percussion - Percusión del panel de control
3	Single Chord - acorde único / Fingered - punteo / Chord Clear - Resolución de acordes	10	Sustain - sostenido / Vibrato / Split - split
4	Indicador LED digital	11	One key - clave / Follow - seguir
5	Voice - voz / Rythm - ritmo / Demo	12	Auto Chord - Acorde automático
6	Record - grabar / Play - reproducir / Programm - programa / Keyboard perc - teclado	13	Speakers - altavoces
7	Teclas de cifras digitales 1 - 9 /+ / -		

Conexiones traseras



ANTES DEL PRIMER USO

Uso del adaptador de corriente

- Utilice únicamente el adaptador de red de 9 V incluido en el suministro, que tiene una potencia de salida de 500 mA y un enchufe de ánodo central.
- Inserte la clavija del conector de CC en el conector de CC) V de la parte posterior de la unidad y enchufe la clavija de la red eléctrica en una toma de corriente.

Nota: La potencia de entrada del adaptador de red debe ajustarse a la potencia de la toma de corriente. A continuación, pulse el botón de encendido/apagado para utilizar la unidad.

Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente para evitar daños causados por una conexión de corriente mantenida.

Uso de pilas (no incluidas en el envío)

- Abra el compartimento de las pilas en la parte inferior del panel de control de su instrumento.
- Introduzca ocho pilas LR-20 de 1,5 V en el compartimento de las pilas. Preste atención a las marcas de polaridad en la tapa.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y asegúrese de que está bien cerrada.

Notas importantes sobre el uso de pilas

- Si algunas pilas están agotadas, sustituya las 8 a la vez para que no se utilicen al mismo tiempo pilas de distinto tipo.
- No mezcles nunca pilas viejas con nuevas.
- Si el ácido de la batería se ha derramado, limpie el compartimento de la batería completamente antes de insertar las nuevas baterías.
- Retire todas las pilas del compartimento de las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo. Esto puede evitar que el ácido de la batería se filtre en el compartimento de la batería.

Conectar un micrófono

A la conexión del micrófono se puede conectar un micrófono estándar (3,5 mm) mediante un cable.

Uso de auriculares

- Los auriculares estándar pueden conectarse a la unidad a través de la toma de auriculares para tocar en silencio o a altas horas de la noche.
- Los altavoces internos se silencian automáticamente cuando se conectan los auriculares a la toma de auriculares.

Nota: El micrófono, el cable de conexión y los auriculares no están incluidos y deben adquirirse por separado.

FUNCIONAMIENTO

Encender el aparato

- Pulse el botón de encender/apagar para activar el aparato.
- Vuelva a pulsar el botón para apagar el aparato después de conectar un cable de alimentación o sustituir las pilas.

Volumen principal

- La unidad tiene 9 niveles de volumen de 00 a 08. El volumen preestablecido es 07.
- Pulse los botones + y - para ajustar el volumen.
- Si pulsas simultáneamente las teclas + y -, el volumen se restablece automáticamente al valor preestablecido.

Tonos

- Esta unidad tiene 300 tonos diferentes. El sonido preestablecido para el instrumento es
- "Voice"
- Pulse el botón de voz si el instrumento no está en modo de sonido.
- Selecciona uno de los 300 sonidos de la tabla de sonidos.
- A continuación, introduzca el número correspondiente en el campo numérico o pulse las teclas + o - para cambiar el número de sonido introducido actualmente.

EFECTOS Y CONTROLES

Pulsación de teclas

Si pulsas la tecla "Keyboard perc", sonará otro instrumento cuando toques el teclado. El teclado puede volver a su estado original pulsando de nuevo la tecla "Teclado perc".

Sustain - Sostenido

Si pulsa la tecla de sostenido una vez, las notas tocadas en el teclado reverberarán ligeramente. Si vuelve a pulsar la tecla, el efecto se desactiva.

Vibrato

- Pulse el botón Vibrato para activar el efecto vibrato.
- El efecto de vibrato se produce pulsando las teclas blancas y negras.

Split - split

- Pulse el botón Split para dividir el teclado en teclados izquierdo y derecho.
- Las 24 teclas del lado izquierdo están asignadas al teclado izquierdo y las 24 del lado derecho al teclado derecho.
- La tecla del teclado derecho se puede seleccionar pulsando las teclas numéricas.
- La tecla del teclado izquierdo la fija inicialmente el fabricante.
- Vuelva a pulsar la tecla Split para salir de la subdivisión del teclado.

Ritmo

- Pulsa el botón Tempo y aumenta el tempo para el ritmo, el metrónomo y la canción de demostración pulsando los botones + y -.
- Hay 210 ajustes de tempo diferentes con valores entre 30 y 240 pulsaciones por minuto.
- Pulse simultáneamente los botones + y - para volver al valor preestablecido de 120 pulsaciones por minuto.

Transposición

- Pulse el botón Transpose y aumente o disminuya el valor de transposición en 6 pasos cada vez y desplace el tono del teclado en intervalos de semitonos pulsando los botones + o -.
- Mantenga pulsados los botones + y - simultáneamente para volver al ajuste de fábrica.









Metronome - Metrónomo

















- Pulse la tecla Metrónomo. Se crea el metrónomo.
- Seleccione un compás de 1/4, 2/4, 3/4 o 4/4 entre 4 opciones pulsando el botón repetidamente.

Panel percussion - Panel de control de la percusión

Seleccione una de las 8 teclas y púlsela de acuerdo con la lista siguiente (hay un total de 8 tipos de percusión disponibles para este instrumento) para producir la percusión mientras toca.

Lista de percusión del panel de control

							
Wood Block L	Hand Clap	Hi-Hat Open	Hi-Hat Closed	Snare L	Bongo L	Bass Drum H Soft	Bass Drum L

EL ACOMPAÑAMIENTO RÍTMICO Y SUS FUNCIONES

Selección del ritmo

Para empezar, pulse el botón Rhythm y seleccione un acompañamiento de 0 a 299 pulsando el dígito correspondiente o los botones + y - (véase la tabla).

Start/Stop

Para empezar, pulse el botón Start/stop y seleccione un acompañamiento de 0 a 299 pulsando el dígito correspondiente o los botones + y - (véase la tabla).

Sync - Sincronización

- Para iniciar el efecto de sincronización, pulse el botón Sync y pulse uno de los 19 botones restantes para el ritmo mientras toca.
- En este caso, al tocar, la función de acorde automático se activa cuando se pulsa una de las 19 teclas de la izquierda y se inicia el efecto de acorde.
- Para detener el efecto de ritmo, pulse el botón Sync e inicie el efecto de sincronización cuando se reproduzca el ritmo.
- Si, mientras el efecto de sincronización está activo, pulsas la tecla Sync, se detendrá.

Intro/final

- Si pulsa el botón Intro/ Ending antes de comenzar el ritmo, la unidad reproducirá una introducción y luego volverá al ritmo normal.
- Si se pulsa el botón Sync después de que haya comenzado el ritmo, la unidad reproducirá una melodía final y luego detendrá la reproducción.

Fill in - Insertar

- Pulsando el botón Fill in, puedes insertar una pequeña variación rítmica en cualquier momento durante la reproducción del ritmo.
- A partir del siguiente compás, el ritmo se reproduce normalmente.

Volumen de acompañamiento - Volumen de acompañamiento

- Hay 8 niveles de volumen de acompañamiento. El volumen de acompañamiento por defecto es 06.
- El volumen del acompañamiento se puede ajustar pulsando las teclas + o -. El volumen se muestra en la pantalla.
- Pulse simultáneamente las teclas + y - para restablecer el volumen de acompañamiento preestablecido.

ACOMPANAMIENTO AUTOMÁTICO

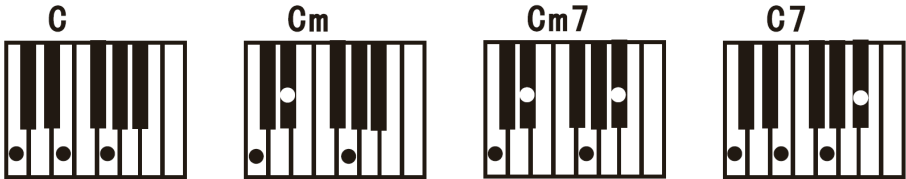
Single Chord - Acompañamiento automático

- Para iniciar el acompañamiento automático, pulse el botón Start/Stop.
- A continuación, pulse el botón Single Chord para iniciar el acompañamiento de un solo acorde.
- Pulse una de las 19 teclas del teclado izquierdo para iniciar el ritmo.
- Si se pulsa otra tecla en el lado izquierdo del teclado, se selecciona otro acorde, ya que la tecla que se pulsó siempre determina el origen del acorde.
- Consulte la siguiente ilustración cuando toque los acordes "Do", "Do menor", "Acorde de séptima dominante de Do" y "Acorde de séptima menor de Do" en modo de un solo dedo.



Fingered – Acompañamiento con los dedos

- Para iniciar el acompañamiento automático, pulse el botón Start/Stop.
- A continuación, pulse el botón Fingered para iniciar el acompañamiento con los dedos.
- Pulse una de las 19 teclas del teclado izquierdo para iniciar el ritmo.
- Pulse otra tecla en el lado izquierdo del teclado para seleccionar otro acorde.
- Una vez que toca un acorde en la sección de acompañamiento automático del teclado, el acorde se reproduce automáticamente junto con el ritmo.



- Consulte la ilustración para tocar los diferentes acordes.
- Para detener la función, pulse de nuevo el botón Start/Stop.

Chord Clear – Resolución de acordes

Al pulsar este botón se detiene el acompañamiento automático en el modo de acordes. El ritmo sigue sonando.

Recording – Grabación

- Pulse el botón de grabación para activar el modo de grabación.
- A continuación, pulse cualquier tecla del teclado o seleccione un perfil de sonido para
- empezar a grabar con el volumen máximo 08. El dígito se muestra en la pantalla digital.
- La grabación se detiene automáticamente cuando se alcanza el tiempo máximo de grabación. La pantalla digital muestra entonces "FUL".
- Cuando se realiza una nueva grabación, todas las grabaciones anteriores se sobrescriben y, por tanto, se borran.
- Pulse la tecla Play para reproducir la grabación.
- Pulse la tecla Programa para activar el modo de programación.

Demo

- Esta unidad tiene 50 versiones de demostración. Consulte la tabla de demostraciones para obtener información detallada.
- Pulsa el botón Demo para reproducir la demo actual.
- Pulsa de nuevo el botón Demo para reproducir la siguiente demo.
- Selecciona otra demo pulsando las teclas + y -.

Función aprendizaje

- Pulse el botón One Key o el botón Follow para ir a la función de enseñanza.
- Pulsa las teclas + y - para seleccionar otra canción para practicar.
- Vuelva a pulsar el botón de una tecla para cerrar la función.

Nota: Tanto si toca correctamente como si no, la canción se reproduce automáticamente de forma continua.

Acompañamiento

- Sigue las instrucciones de la pantalla para tocar la nota correctamente.
- A continuación, se muestra automáticamente la siguiente nota a reproducir.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpie el exterior del aparato con un paño seco y suave. No utilice nunca un paño empapado en pintura, barniz o soluciones orgánicas o químicas para limpiar el exterior.

TABLA DE INSTRUMENTOS

00	Acoustic Grand Piano	60	French Horn	120	Guitar Fret Noise	180	Bright Violin	240	Psychedelic Synth Lead
01	Bright Acoustic Piano	61	Brass Section	121	Breath Noise	181	Stringed violin	241	Vibraphone Synth Lead
02	Electric Grand Piano	62	Synth Brass 1	122	Seashore	182	Trill violin	242	Marimba Synth Lead
03	Honky-tonk Piano	63	Synth Brass 2	123	Bird Tweet	183	Electronic violin	243	Metal FX
04	Rhodes Piano	64	Soprano Sax	124	Telephone Ring	184	Rock violin	244	Electronic FX
05	Chorused Piano	65	Alto Sax	125	Helicopter	185	Rhythm Orchestra	245	Electronic String Ensemble
06	Harpischord	66	Tenor Sax	126	Applause	186	Pizzicato Violin	246	Wind FX
07	Clavichord	67	Baritone Sax	127	Gunshot	187	Pizzicato Ensemble 1	247	Clarinet FX
08	Celesta	68	Oboe	128	Percussion	188	Pizzicato Ensemble 2	248	Organ FX
09	Glockenspiel	69	English Horn	129	Rhythm electric Piano	189	Percussion band	249	Crystal FX
10	Music box	70	Bassoon	130	Baritone Xylophone	190	Baritone Synth Contrabass	250	Synth Shamisen
11	Vibraphone	71	Clarinet	131	Glass instrument	191	Bass Flute	251	Electronic Shamisen
12	Marimba	72	Piccolo	132	Bright Dulcimer	192	Distortion Contrabass	252	Bright Sitar
13	Xylophone	73	Flute	133	Rhythm Grand Piano	193	Contrabass Lead	253	Whistle Accord
14	Tubular Bells	74	Recorder	134	Traditional Piano	194	Violin Lead	254	Rhythm Nation
15	Dulcimer	75	Pan Flute	135	Aluminium jean	195	Cello Lead	255	Bright Koto
16	Hammond Organ	76	Bottle Blow	136	Rock Grand Piano	196	Pizzicato rhythm	256	Koto Lead
17	Percussive Organ	77	Shakuhachi	137	Electronic organ	197	high Harp	257	Diplophonia Koto
18	Rock Organ	78	Whistle	138	Psychedelic electronic	198	Harp ensemble	258	Baritone Koto
19	Church Organ	79	Ocarina	139	Water jean	199	Synth Harp	259	Synth Koto
20	Reed Organ	80	Lead 1 (square)	140	Bright Guitar	200	Baritone Trumpet	260	Environmental Lead
21	Accordion	81	Lead 2 (sawtooth)	141	Orchestra piccolo	201	Trumpet ensemble	261	Metal Lead
22	Harmonica	82	Lead 3 (caliope lead)	142	Heavy metal guitar	202	Rhythm Trumpet	262	Orchestra Lead
23	Tango Accordion	83	Lead 4 (chiff lead)	143	Crystal guitar	203	High Trumpet	263	Glockenspiel Lead
24	Acoustic Guitar (nylon)	84	Lead 5 (charang)	144	Queer electric Piano	204	Synth Trumpet	264	Bass Lead
25	Acoustic Guitar (steel)	85	Lead 6 (voice)	145	Bright bass	205	Baritone Trombone	265	Fifths Lead
26	Electric Guitar (jazz)	86	Lead 7 (fifths)	146	Rock Electric Bass	206	Trombone ensemble	266	Wind Lead
27	Electric Guitar (clean)	87	Lead 8 (bass+lead)	147	Rhythm Electric Bass	207	Rhythm Trombone	267	Atmosphere Lead
28	Electric Guitar (muted)	88	Pad 1 (new age)	148	Psychedelic Bass	208	High Trombone	268	Sharp Lead
29	Overdriven Guitar	89	Pad 2 (warm)	149	Heavy metal bass	209	Mediant Trombone	269	Bright Lead
30	Distortion Guitar	90	Pad 3 (polysynth)	150	Magic electronic	210	Synth Trombone	270	East Nation Pad
31	Guitar Harmonics	91	Pad 4 (choir)	151	Bright violin	211	Violin French Horn	271	Atmosphere Pad
32	Acoustic Bass	92	Pad 5 (bowed)	152	Atonic violin	212	French Horn ensemble	272	Clear Pad
33	Electric Bass(finger)	93	Pad 6 (metallic)	153	Heavy bass orchestra	213	Electronic French Horn	273	Electric Piano Pad
34	Electric Bass (pick)	94	Pad 7 (halo)	154	Synth clarinet	214	Synth French Horn	274	Clean Guitar Pad
35	Fretless Bass	95	Pad 8 (sweep)	155	Interactive Lead	215	Psychedelic Synth Brass	275	Western Pad
36	Slap Bass 1	96	FX 1 (rain)	156	For the keyboard	216	Distortion Synth Brass	276	Sci-fi Pad
37	Slap Bass 2	97	FX 2 (soundtrack)	157	Bagpipes	217	Vibraphone Synth Brass	277	Metal Sci-fi Pad
38	Synth Bass 1	98	FX 3 (crystal)	158	Suona	218	Rock Synth Brass	278	Clarinet Pad
39	Synth Bass 2	99	FX 4 (atmosphere)	159	Pipa	219	Synth Muted Trumpet	279	Electronic dance Pad
40	Violin	100	FX 5 (brightness)	160	Church Piano	220	Soprano Sax ensemble	280	Psychedelic electronic
41	Viola	101	FX 6 (goblins)	161	Church electric Piano	221	rhythm Soprano Sax	281	Double Kalimba
42	Cello	102	FX 7 (echoes)	162	Synth Piano	222	Synth Soprano Sax	282	Bright Kalimba
43	Contrabass	103	FX 8 (sci-fi)	163	Baritone Piano	223	National Sax	283	Crystal Kalimba

44	Tremolo Strings	104	Sitar	164	Piano PAD	224	Metal Sax	284	Synth Kalimba
45	Pizzicato Strings	105	Banjo	165	String Piano	225	Baritone Sax ensemble	285	Wind Bagpipe
46	Orchestral Harp	106	Shamisen	166	Metal Piano	226	Crystal Sax	286	high Bagpipe
47	Timpani	107	Koto	167	Light rhythm Piano	227	Soft Baritone Sax	287	Orchestra Bagpipe
48	String Ensemble 1	108	Kalimba	168	electric Piano Pad	228	Synth Baritone Sax	288	Bright Bagpipe
49	String Ensemble 2	109	Bagpipe	169	Classical piano	229	Heavy metal Sax	289	Baritone Bagpipe
50	Synth Strings 1	110	Fiddle	170	Guitar organ	230	Church Oboe	290	Slap Bagpipe
51	Synth Strings 2	111	Shanai	171	An electric guitar	231	Bass Oboe	291	Environmental Shanai
52	Choir Aahs	112	Tinkle Bell	172	synthesis Nylon Guitar	232	Bright Oboe	292	Mediant Shanai
53	Voice Oohs	113	Agogo	173	Synthetic electronic guitar	233	Bright Oboe	293	Baritone Shanai
54	Synth Voice	114	Steel Drums	174	Bright clean Guitar	234	Distortio oboe	294	Synth Shanai
55	Orchestra Hit	115	Woodblock	175	Orchestra Guitar	235	English Horn ensemble	295	high Shanai
56	Trumpet	116	Taiko Drum	176	Psychedelic Guitar	236	Pizzicato English Horn	296	Bright Steel Drums
57	Trombone	117	Melodic Tom	177	Bright organ	237	Diplophonia English Horn	297	Lyric Steel Drums
58	Tuba	118	Synth Drum	178	Pick organ	238	Bright English Horn	298	Orchestra Steel Drums
59	Muted Trumpet	119	Reverse Cymbal	179	Synth accordion	239	Synth English Horn	299	Synth Steel Drums

TABLA DE RITMOS

00	Beat 1	60	Country3	120	India samba1	180	Jump Blues	240	Western Swing
01	Beat 2	61	Country4	121	India samba2	181	New Orleans Blues	241	Alt-Country
02	Beat 3	62	Country waltz1	122	Jazz soul	182	New York Blues	242	Americana
03	Beat 4	63	Country waltz2	123	Country swing1	183	Piano Blues	243	Charanga
04	Beat 5	64	Country5	124	Country swing2	184	Soul Blues	244	Tropical
05	Beat 6	65	Country6	125	Country swing3	185	Urban Blues	245	Ambient
06	Beat 7	66	Country7	126	Pop waltz	186	Afro Beat	246	Punk Metal
07	Beat 8	67	Slow country1	127	Pop classic	187	Afro Pop	247	Experimental Rock
08	Beat 9	68	Slow country2	128	OrientalBeat1	188	Celtic Pop	248	Noise-Rock
09	Beat 10	69	Soul country	129	OrientalBeat2	189	Hawaiian Pop	249	Celtic New Age
10	Beat 11	70	Baiao	130	OrientalBeat3	190	Indian Pop	250	Ethnic Fusion
11	Beat 12	71	Bequine	131	OrientalBeat4	191	European Traditions	251	Techno-Tribal
12	Beat 13	72	Bolero	132	OrientalBeat5	192	World Fusion	252	Experimental
13	Beat 14	73	Bossanova	133	OrientalBeat6	193	Dou Jin	253	Minimalism
14	Rock 1	74	Lambada	134	OrientalBeat7	194	Shima Uta	254	Traditional Pop
15	Rock 2	75	Mambo	135	OrientalBeat8	195	Enka	255	Noise
16	Cntr Rock	76	Samba	136	OrientalBeat9	196	Japanese Folk Music	256	Classical beat1
17	Country Rock	77	Reggae	137	OrientalBeat10	197	Middle East Pop	257	Classical beat2
18	Dance Rock	78	Rhumba	138	OrientalBeat11	198	Pop baiao	258	Classical beat3
19	Easy Rock	79	Tango	139	OrientalBeat12	199	Pop bequine	259	Classical beat4
20	Glam Rock	80	Habanera	140	OrientalBeat13	200	New Age Latin	260	Classical beat5
21	Hard Rock1	81	March1	141	OrientalBeat14	201	New bossanova	261	Classical beat6
22	Hard Rock2	82	March2	142	Jazz Rock1	202	Rock lambada	262	Classical beat7
23	Pop Rock	83	Polka1	143	Jazz Rock2	203	Bluse mambo	263	Classical beat8
24	Rock+Roll	84	Polka2	144	Soft Rock	204	Pop samba	264	Classical beat9
25	Rock Beat	85	Polka3	145	Classic Rock	205	Reggae Ballad	265	Classical beat10

26	Rock Folk	86	Vallenato	146	Folkrock1	206	Pop Rhumba	266	Classical beat1 1
27	Rocky Pop	87	Waltz1	147	Folkrock2	207	Rock Tango	267	Classical beat1 2
28	Dance 1	88	Waltz2	148	Waltz Rock	208	Britpop1	268	Classical beat1 3
29	Dance 2	89	Waltz3	149	Heavy metal rock1	209	Britpop2	269	Classical beat1 4
30	Dance 3	90	Pop	150	Heavy metal rock2	210	Britpop3	270	Contemporary R&B1
31	Dance 4	91	Love ballad	151	70' Rock	211	Britpop4	271	Contemporary R&B2
32	Dance 5	92	Easy Beat	152	80' Rock	212	Trip Hop1	272	Contemporary R&B3
33	Dance 6	93	Soft Beat	153	Middle Eastern rock	213	Trip Hop2	273	Contemporary R&B4
34	Dance 7	94	Shuffle	154	Traditional Rock	214	Chamber pop	274	Contemporary R&B5
35	Dance 8	95	Cobmo	155	Rock Disco	215	Britpopwaltz1	275	Deep Funk
36	Dance 9	96	Shuffle1	156	Modern dance1	216	Britpopwaltz2	276	Doo Wop
37	Dance 10	97	Shuffle2	157	Modern dance2	217	Britpopwaltz3	277	Left-Field Hip-Hop
38	Soul funk	98	Slow folk	158	Modern dance3	218	Classical ballad1	278	Motown
39	Euro soul	99	Step	159	Modern dance4	219	Classical ballad2	279	Neo-Soul1
40	Funky soul1	100	Euro pop	160	Modern dance5	220	Light Ballad	280	Neo-Soul2
41	Funky soul2	101	Bachata beat1	161	New century1	221	Rhythm Ballad	281	Neo-Soul3
42	Funky soul3	102	Bachata beat2	162	New century2	222	Hard House	282	New Jack Swing
43	Funky soul4	103	Africa bossanova	163	New century3	223	Deep House	283	Urban
44	Funky soul5	104	China dance	164	RockDance1	224	Acid House	284	Contemporary Instrumental
45	Slow soul1	105	Pop beat	165	RockDance2	225	Progressive House	285	Meditation
46	Slow soul2	106	Vienna waltz	166	Psyche delic 1	226	Epic House	286	Neo-Classical1
47	Soul	107	Africa beat	167	Psyche delic 2	227	Trible House	287	Neo-Classical2
48	big band1	108	Africa mambo	168	Soft Rock	228	Big Beat	288	Neo-Classical3
49	big band2	109	Euro march1	169	Post Rock	229	Down tempo	289	New Acoustic
50	blue grass	110	Euro march2	170	Goth Psychedel ic	230	Electro1	290	Solo Instrumental
51	jazz samba	111	Euro merengue1	171	Soul Psychedelic 1	231	Electro2	291	Space
52	jazz waltz	112	Euro merengue2	172	Soul Psychedelic 2	232	Electro3	292	Spiritual
53	Jazz1	113	Middle East dance	173	Soul Psychedelic 3	233	House dance	293	Rock New Age
54	Jazz2	114	Africa dance	174	Soul Psychedelic 4	234	Idm	294	Ragtime
55	Swing1	115	Pop samba1	175	Soul Psychedelic 1	235	Jungle Drum	295	Bebop or Bop
56	Swing2	116	Pop samba2	176	Country Blues	236	Techno	296	Cool jazz
57	Swing3	117	Africa reggae	177	Electric Blues	237	Trance	297	Free jazz
58	Country1	118	Euro rhumba1	178	Folk Blues	238	Trip-Hop	298	Jazz-Rock & Fusion
59	Country2	119	Euro rhumba2	179	Jazz Blues	239	Experimental Electronic	299	Jazz Funk

TABLA DE DEMOS

00	London Bridge Is Falling Down	17	Hand in hand	34	Prom queen
01	Fantasy	18	Two hundred and fourteen	35	Ni Mengruoze
02	The twist	19	Fkey	36	Nen blauen Donau
03	Butter fly	20	Mozart Symphonies	37	Hawthorn
04	Paddle a canoe	21	The girl's Prayer	38	Mary had a little lamb
05	Country songs	22	Nocturne	39	Yellow ribbon
06	Rhythm of the rain	23	Another day in paradise	40	Toreador Song
07	Serenade	24	Red River Valley	41	Radetzky march
08	Bluegrass Music	25	Green sleeves	42	Radiant
09	Music moment	26	Mozart Piano Sonatas	43	Long Long Ago
10	Merry Christmas	27	Orange and lemon	44	Katyusha
11	American Patrol	28	Hallelujah	45	Susanna
12	Flower	29	Minuet	46	Little star
13	Pour Elise	30	Handshake	47	I Don't Care
14	Direct seeding	31	Rain	48	Minuet in G major
15	Turkey March	32	Pamela	49	Carman Overture
16	A cradle	33	Bnnie Edgar		

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa y solución
Se oye un sonido cada vez que se enciende o apaga la unidad.	Es normal y no debe preocuparse.
Cuando pulso una tecla, no se oye ningún sonido aunque la unidad esté encendida.	Compruebe que el volumen principal y el volumen de acompañamiento se han ajustado correctamente.
	El sistema de altavoces interno se desactiva automáticamente cuando se conectan los auriculares a la unidad.
El sonido se ve perturbado o interrumpido.	Es posible que esté conectado un adaptador de red inadecuado o que las pilas estén agotadas y deban ser sustituidas.
La unidad se ha estrellado.	
Las notas reproducidas y la calidad de la nota son ligeramente diferentes.	Se trata de un fenómeno normal.
El efecto de reverberación a veces se ajusta más o menos largo individualmente cuando se utiliza.	Se trata de un fenómeno normal. El efecto de reverberación lo establece el fabricante para cada tecla.
El volumen principal y el de acompañamiento han cambiado.	Comprueba si se ha cambiado algo en la configuración del sonido.
La clave cambia mientras se toca.	Es posible que haya pulsado accidentalmente una tecla de la mitad izquierda del teclado (19 teclas izquierdas).

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país sobre la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	60
Consignes de sécurité	61
Touches et connexions	62
Avant la première utilisation	63
Utilisation	64
Effets et contrôles	65
Accompagnement rythmique et ses fonctions	67
Accompagnement automatique	68
Nettoyage et entretien	70
Tableau des instruments	71
Tableau des rythmes	72
Tableau des démos	74
Résolution des problèmes	75
Informations sur le recyclage	76
Fabricant et importateur (GB)	76

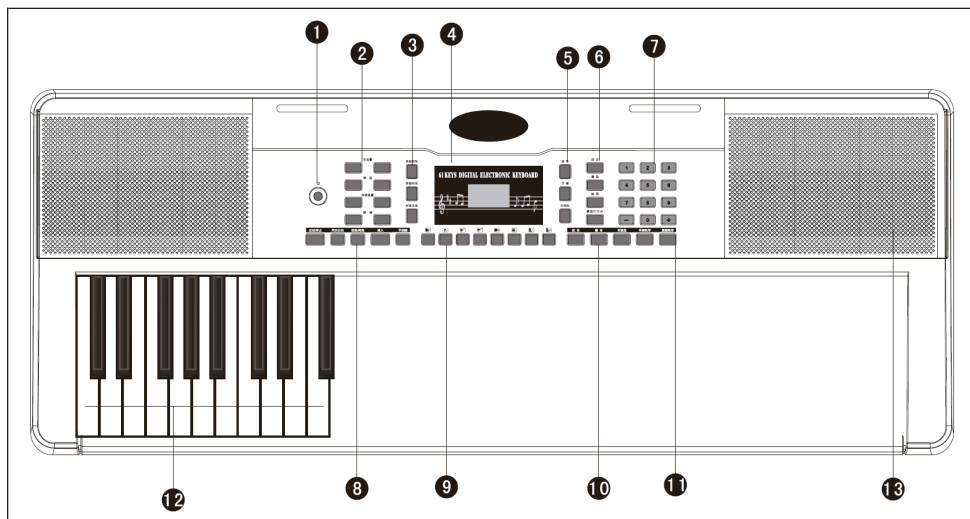
FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033244, 10033245
Clavier	Clavier de piano standard à 61 touches
Affichage	Affichage LED
Sons	300 sons différents
Rythmes	300 accompagnements différents
Démo	50 chansons de démonstration
Tambours	8 tambours
Effets	Maintien, vibrato, décalage
Enregistrement	Enregistrement, lecture
Programmation	Fonction de programmation de rythme
Accompagnement	Démarrage / arrêt, synchronisation, arrangement, vitesse
Accord	Doigt unique, doigts
Fonction apprentissage	Guide des morceaux de démonstration
Autres	Interrupteur marche/arrêt, volume général, volume d'accompagnement
Connexions externes	Connecteur d'alimentation, sortie casque, sortie audio L/R
Adaptateur secteur	CA 220 V, CC 9 V
Tension d'entrée CC	CC 9 V

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

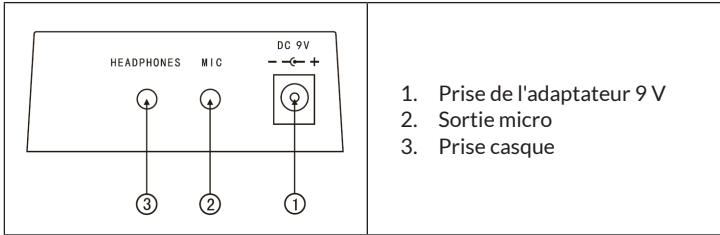
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter des dommages matériels et / ou des blessures corporelles.
- Branchez l'appareil sur une prise électrique uniquement à l'aide de l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'autres adaptateurs secteur peut endommager votre appareil.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'instrument.
- N'essayez pas de démonter l'appareil vous-même ou de remplacer vous-même des pièces à l'intérieur. En cas de dysfonctionnements, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service client.
- Ne placez pas l'appareil dans des endroits soumis à une poussière extrême, à des vibrations, à des températures basses ou élevées (tels que des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à proximité de sources de chaleur), car l'apparence extérieure ainsi que les composants internes de l'appareil pourraient être endommagés.
- Ne placez jamais l'appareil sur une surface instable ou inégale car il pourrait basculer / tomber et être endommagé.
- Ne placez jamais de récipients remplis de liquide sur l'appareil, car ils pourraient se renverser et le liquide pourrait pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Avant d'allumer l'appareil, baissez le volume à 0. Réglez ensuite progressivement le volume pour éviter d'endommager les enceintes.
- Ne montez jamais le volume au "maximum" pour éviter une perte d'audition.
- N'exercez jamais une force extrême contre l'appareil, les boutons de jeu, le bouton d'alimentation et les connexions, et ne placez aucun objet lourd sur l'appareil.
- L'appareil doit être déballé par un adulte car les matériaux d'emballage présentent un risque d'étouffement pour les bébés et les jeunes enfants. Conservez l'emballage en plastique dans un endroit sûr ou éliminez-le de manière appropriée.
- Les petits composants à l'intérieur peuvent être dangereux pour les enfants de moins de 3 ans.
- Les caractéristiques techniques de l'appareil sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Cet appareil peut être utilisé dans tous les climats sauf les climats tropicaux.
- L'appareil ne peut être utilisé que dans des zones situées en dessous de 2000 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- Veillez à ce qu'il n'y ait jamais d'eau qui s'égoutte ni d'éclaboussures sur la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation.

TOUCHES ET CONNEXIONS



1	Touche de marche et arrêt	8	Start / Stop / Sync - Synchronisation / Intro / Ending - Fin / Fill in - Insertion / Métronome
2	Mastervolume - volume principal / Tempo / Accomp volume - volume de l'accompagnement / Transpose - transposition	9	Panel percussion - partie percussions
3	Single Chord - accord simple / Fingered - accompagnement au doigt / Chord Clear - Effacer l'accord	10	Sustain - Maintenir / Vibrato / Split - Séparation
4	Affichage numérique à LED	11	One key - Clé / Follow - suivre
5	Voice - Son / Rythm - Rythme / Demo	12	Auto Chord - Accord automatique
6	Record - enregistrement / Play - Lecture / Programm / Keyboard perc - Frappe	13	Speakers - Enceintes
7	Touches numériques touche 1-9/ +/-		

Connexions arrière



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Utilisation de l'adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur CC 9 V fourni, qui a une puissance de sortie de 500 mA et une fiche d'anode centrale.
- Branchez le connecteur d'alimentation CC dans le port CC) V à l'arrière de l'appareil et branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant.

Remarque : La valeur nominale d'entrée de l'adaptateur secteur doit correspondre à la valeur nominale de la prise. Appuyez ensuite sur la touche de marche arrêt pour utiliser l'appareil.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, éteignez-le et débranchez le cordon d'alimentation de la prise pour éviter tout dommage causé par une connexion électrique prolongée.

Utilisation de piles (non fournies)

- Ouvrez le compartiment à piles sous le panneau de commande de votre instrument.
- Insérez huit piles LR-20 de 1,5 V dans le compartiment à piles. Respectez la polarité des piles marquée sur le boîtier.
- Remplacez le couvercle du compartiment des piles et assurez-vous qu'il est bien fermé.

Remarques importantes sur l'utilisation des piles

- Si certaines piles sont mortes, remplacez les 8 en même temps pour éviter d'utiliser différents types de piles en même temps.
- Ne mélangez jamais des piles usagées et neuves.
- En cas de fuite d'une pile, nettoyez soigneusement le compartiment à piles avant d'insérer de nouvelles piles.
- Retirez toutes les piles du compartiment si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période. Vous éviterez ainsi à l'acide de la pile de fuir dans le compartiment à piles.

Branchement d'un micro

Vous pouvez brancher un micro standard (3,5 mm) sur la prise micro avec un câble.

Utilisation d'un casque

- Vous pouvez brancher un casque standard à l'appareil sur la prise casque pour jouer en silence ou tard le soir.
- Les enceintes internes sont automatiquement mises en sourdine lorsqu'un casque est connecté à la prise casque.

Remarque : Le micro, le câble de connexion et le casque ne sont pas inclus et doivent être achetés séparément.

UTILISATION

Allumer

- Appuyez sur la touche de marche/arrêt pour allumer l'appareil.
- Appuyez à nouveau sur la touche pour éteindre l'appareil après avoir branché un cordon d'alimentation secteur ou remplacé les piles.

Volume principal

- L'appareil dispose de 9 niveaux de volume de 00 à 08. Le volume par défaut est 07.
- Appuyez sur les touches + et - pour ajuster le volume.
- Appuyez simultanément sur les touches + et - pour réinitialiser le volume à la valeur par défaut.

Sons

- Cet appareil dispose de 300 sons différents. Le son réglé par défaut pour l'instrument est
- « Voix »
- Appuyez sur la touche Voice si l'appareil n'est pas en mode son.
- Sélectionnez l'un des 300 sons de la table des sons.
- Entrez ensuite le numéro approprié sur le pavé numérique ou appuyez sur les touches + ou - pour modifier le numéro de tonalité actuellement entré.

EFFETS ET CONTRÔLES

Frappe

Appuyez sur la touche Keyboard perc pour entendre un instrument différent au clavier. Vous pouvez restaurer le clavier à son état d'origine en appuyant à nouveau sur la touche Keyboard perc.

Sustain - Maintenir

Appuyez une fois sur la touche Sustain pour faire résonner légèrement les notes jouées sur le clavier. Appuyez à nouveau sur la touche pour quitter l'effet.

Vibrato

- Appuyez sur la touche Vibrato pour activer l'effet Vibrato.
- L'effet vibrato est produit en appuyant sur les touches noires et blanches.

Split - Séparation

- Appuyez sur la touche Split pour diviser le clavier en claviers gauche et droit.
- Les 24 touches de gauche sont attribuées au clavier gauche et les 24 touches de droite sont attribuées au clavier droit.
- Le son du clavier droit peut être sélectionné en appuyant sur les touches numériques.
- Le son du clavier gauche est déterminé par le fabricant.
- Appuyez à nouveau sur Split pour quitter la division du clavier.

Tempo

- Appuyez sur la touche Tempo pour augmenter le tempo du rythme, du métronome et du morceau de démonstration en appuyant sur les touches + et -.
- Vous disposez de 210 réglages de vitesse différents allant de 30 à 240 battements par minute.
- Appuyez simultanément sur les touches + et - pour revenir à la valeur par défaut de 120 battements par minute.

Transposer

- Appuyez sur la touche Transpose et augmentez ou diminuez la valeur de transposition de 6 pas à la fois et changez la hauteur du clavier par intervalles de demi-tons en appuyant sur les touches + ou -.
- Appuyez simultanément sur les touches + et - et maintenez-les pour revenir au réglage d'usine.









Métronome

- Appuyez sur la touche Metronome. Le rythme démarre.
- Choisissez parmi 4 options un rythme 1/4, 2/4, 3/4 ou 4/4 en appuyant plusieurs fois sur la touche.

Top panel percussion – partie percussions du panneau supérieur

Sélectionnez et appuyez sur l'une des 8 touches selon la liste ci-dessous (8 types de percussions sont disponibles pour cet instrument) pour choisir la percussion à jouer.

Liste des percussions du panneau

							
Wood Block L	Hand Clap	Hi-Hat Open	Hi-Hat Closed	Snare L	Bongo L	Bass Drum H Soft	Bass Drum L



ACCOMPAGNEMENT RYTHMIQUE ET SES FONCTIONS

Choix du rythme

Pour commencer, appuyez sur la touche Rhythm et sélectionnez un accompagnement de 0 à 299 (voir tableau) en appuyant sur le numéro approprié ou sur les touches + et -.

Start/ Stop

Pour commencer, appuyez sur la touche Start/Stop et sélectionnez un accompagnement de 0 à 299 (voir tableau) en appuyant sur le numéro approprié ou sur les touches + et -.

Sync

- Pour démarrer l'effet de synchronisation, appuyez sur la touche Sync et pour le rythme, appuyez sur l'une des 19 touches restantes pendant la lecture.
- Dans ce cas, lorsque vous jouez, si vous appuyez sur l'une des 19 touches de gauche, la fonction d'accord automatique sera activée et l'effet d'accord commencera.
- Pour arrêter l'effet rythmique, appuyez sur Sync et démarrez l'effet de synchronisation lorsque le rythme est joué.
- Lorsque l'effet est activé, appuyez sur la touche Sync pour le quitter.

Intro/Fin

- Si vous appuyez sur le bouton Intro/Ending avant de commencer le rythme, l'appareil jouera une intro puis reviendra au rythme normal.
- Si vous appuyez sur la touche Sync après le début du rythme, l'appareil jouera une mélodie de fin puis s'arrêtera de jouer.

Fill in - Insertion

- Appuyez sur la touche Fill in pour insérer une petite variation de rythme à tout moment pendant la lecture du rythme.
- A partir de la mesure suivante, le rythme reprendra normalement.

Accomp volume - volume de l'accompagnement

- Il y a 8 niveaux de volume d'accompagnement. Le volume d'accompagnement par défaut est 06.
- Appuyez sur les touches + et - pour ajuster le volume d'accompagnement. Le volume est affiché à l'écran.
- Appuyez simultanément sur les touches + et - pour rétablir le volume d'accompagnement par défaut.

ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE

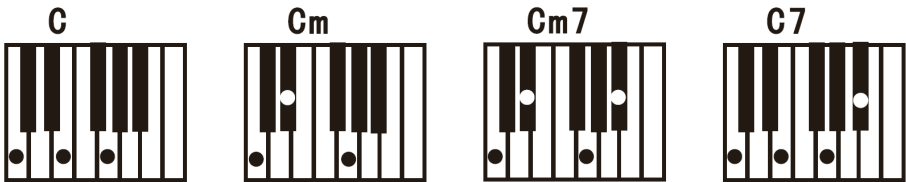
Single Chord - accord simple

- Pour démarrer l'accompagnement automatique, appuyez sur la touche Start/Stop.
- Appuyez ensuite sur la touche Single Chord pour lancer l'accompagnement d'un accord simple.
- Appuyez sur l'une des 19 touches du clavier gauche pour lancer le rythme.
- Si vous appuyez sur une autre touche sur le côté gauche du clavier, un accord différent sera sélectionné car la touche appuyée détermine toujours l'origine de l'accord.
- Reportez-vous à l'illustration ci-dessous lorsque vous jouez les accords « Do », « Do mineur », « Accord de septième de do dominant » et « Accord de do mineur de septième » en mode à un seul doigt.



Fingered – accompagnement au doigt

- Pour démarrer l'accompagnement automatique, appuyez sur la touche Start/Stop.
- Appuyez ensuite sur la touche Fingered pour lancer l'accompagnement au doigt.
- Appuyez sur l'une des 19 touches du clavier gauche pour lancer le rythme.
- Pour sélectionner un autre accord, appuyez sur une touche différente sur le côté gauche du clavier.
- Dès que vous jouez un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier, l'accord est joué automatiquement avec le rythme.



- Reportez-vous à l'illustration pour jouer les différents accords.
- Pour quitter la fonction, appuyez à nouveau sur START / STOP.

Chord Clear – Effacer l'accord

Lorsque vous appuyez sur cette touche, l'accompagnement automatique s'arrête en mode accord. Le rythme reste activé.

Recording - enregistrement

- Appuyez sur la touche Record pour activer le mode enregistrement.
- Appuyez ensuite sur n'importe quelle touche du clavier ou sélectionnez un profil sonore pour commencer l'enregistrement au volume maximum 08. Le chiffre s'affiche sur l'écran numérique.
- L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la durée maximale est atteinte. L'affichage numérique indique alors « FUL ».
- Lorsque vous effectuez un nouvel enregistrement, tous les enregistrements précédents sont écrasés et donc supprimés.
- Appuyez sur la touche Play pour lancer la lecture de votre enregistrement.
- Pour entrer en mode programme, appuyez sur la touche Program.

Démo

- Cet appareil contient 50 versions de démonstration. Voir le tableau des démonstrations pour des informations détaillées.
- Appuyez sur la touche Demo pour lire la démo en cours.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Demo pour lire la démo suivante.
- Sélectionnez une autre démo en appuyant sur les touches + et -.

Fonction d'apprentissage

- Appuyez sur la touche One Key ou sur la touche Follow pour accéder à la fonction d'apprentissage.
- Appuyez sur les touches + et - pour choisir une autre chanson sur laquelle vous entraîner.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche One Key pour quitter la fonction.

Remarque : Le morceau est automatiquement lu en continu, que ce que vous jouiez soit juste ou faux.

Follow

- Suivez les instructions à l'écran pour jouer la note correctement.
- La prochaine note à jouer est alors automatiquement affichée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez l'extérieur de l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de chiffon imbibé de peinture, de vernis ou de solutions organiques ou chimiques pour nettoyer l'extérieur.

TABLEAU DES INSTRUMENTS

00	Acoustic Grand Piano	60	French Horn	120	Guitar Fret Noise	180	Bright Violin	240	Psychedelic Synth Lead
01	Bright Acoustic Piano	61	Brass Section	121	Breath Noise	181	Stringed violin	241	Vibraphone Synth Lead
02	Electric Grand Piano	62	Synth Brass 1	122	Seashore	182	Trill violin	242	Marimba Synth Lead
03	Honky-tonk Piano	63	Synth Brass 2	123	Bird Tweet	183	Electronic violin	243	Metal FX
04	Rhodes Piano	64	Soprano Sax	124	Telephone Ring	184	Rock violin	244	Electronic FX
05	Chorused Piano	65	Alto Sax	125	Helicopter	185	Rhythm Orchestra	245	Electronic String Ensemble
06	Harpischord	66	Tenor Sax	126	Applause	186	Pizzicato Violin	246	Wind FX
07	Clavichord	67	Baritone Sax	127	Gunshot	187	Pizzicato Ensemble 1	247	Clarinet FX
08	Celesta	68	Oboe	128	Percussion	188	Pizzicato Ensemble 2	248	Organ FX
09	Glockenspiel	69	English Horn	129	Rhythm electric Piano	189	Percussion band	249	Crystal FX
10	Music box	70	Bassoon	130	Baritone Xylophone	190	Baritone Synth Contrabass	250	Synth Shamisen
11	Vibraphone	71	Clarinet	131	Glass instrument	191	Bass Flute	251	Electronic Shamisen
12	Marimba	72	Piccolo	132	Bright Dulcimer	192	Distortion Contrabass	252	Bright Sitar
13	Xylophone	73	Flute	133	Rhythm Grand Piano	193	Contrabass Lead	253	Whistle Accord
14	Tubular Bells	74	Recorder	134	Traditional Piano	194	Violin Lead	254	Rhythm Nation
15	Dulcimer	75	Pan Flute	135	Aluminium jean	195	Cello Lead	255	Bright Koto
16	Hammond Organ	76	Bottle Blow	136	Rock Grand Piano	196	Pizzicato rhythm	256	Koto Lead
17	Percussive Organ	77	Shakuhachi	137	Electronic organ	197	high Harp	257	Diplophonia Koto
18	Rock Organ	78	Whistle	138	Psychedelic electronic	198	Harp ensemble	258	Baritone Koto
19	Church Organ	79	Ocarina	139	Water jean	199	Synth Harp	259	Synth Koto
20	Reed Organ	80	Lead 1 (square)	140	Bright Guitar	200	Baritone Trumpet	260	Environmental Lead
21	Accordion	81	Lead 2 (sawtooth)	141	Orchestra piccolo	201	Trumpet ensemble	261	Metal Lead
22	Harmonica	82	Lead 3 (caliope lead)	142	Heavy metal guitar	202	Rhythm Trumpet	262	Orchestra Lead
23	Tango Accordion	83	Lead 4 (chiff lead)	143	Crystal guitar	203	High Trumpet	263	Glockenspiel Lead
24	Acoustic Guitar (nylon)	84	Lead 5 (charang)	144	Queer electric Piano	204	Synth Trumpet	264	Bass Lead
25	Acoustic Guitar (steel)	85	Lead 6 (voice)	145	Bright bass	205	Baritone Trombone	265	Fifths Lead
26	Electric Guitar (jazz)	86	Lead 7 (fifths)	146	Rock Electric Bass	206	Trombone ensemble	266	Wind Lead
27	Electric Guitar (clean)	87	Lead 8 (bass+lead)	147	Rhythm Electric Bass	207	Rhythm Trombone	267	Atmosphere Lead
28	Electric Guitar (muted)	88	Pad 1 (new age)	148	Psychedelic Bass	208	High Trombone	268	Sharp Lead
29	Overdriven Guitar	89	Pad 2 (warm)	149	Heavy metal bass	209	Mediant Trombone	269	Bright Lead
30	Distortion Guitar	90	Pad 3 (polysynth)	150	Magic electronic	210	Synth Trombone	270	East Nation Pad
31	Guitar Harmonics	91	Pad 4 (choir)	151	Bright violin	211	Violin French Horn	271	Atmosphere Pad
32	Acoustic Bass	92	Pad 5 (bowed)	152	Atonic violin	212	French Horn ensemble	272	Clear Pad
33	Electric Bass(finger)	93	Pad 6 (metallic)	153	Heavy bass orchestra	213	Electronic French Horn	273	Electric Piano Pad
34	Electric Bass (pick)	94	Pad 7 (halo)	154	Synth clarinet	214	Synth French Horn	274	Clean Guitar Pad
35	Fretless Bass	95	Pad 8 (sweep)	155	Interactive Lead	215	Psychedelic Synth Brass	275	Western Pad
36	Slap Bass 1	96	FX 1 (rain)	156	For the keyboard	216	Distortion Synth Brass	276	Sci-fi Pad
37	Slap Bass 2	97	FX 2 (soundtrack)	157	Bagpipes	217	Vibraphone Synth Brass	277	Metal Sci-fi Pad
38	Synth Bass 1	98	FX 3 (crystal)	158	Suona	218	Rock Synth Brass	278	Clarinet Pad
39	Synth Bass 2	99	FX 4 (atmosphere)	159	Pipa	219	Synth Muted Trumpet	279	Electronic dance Pad
40	Violin	100	FX 5 (brightness)	160	Church Piano	220	Soprano Sax ensemble	280	Psychedelic electronic
41	Viola	101	FX 6 (goblins)	161	Church electric Piano	221	rhythm Soprano Sax	281	Double Kalimba
42	Cello	102	FX 7 (echoes)	162	Synth Piano	222	Synth Soprano Sax	282	Bright Kalimba
43	Contrabass	103	FX 8 (sci-fi)	163	Baritone Piano	223	National Sax	283	Crystal Kalimba

44	Tremolo Strings	104	Sitar	164	Piano PAD	224	Metal Sax	284	Synth Kalimba
45	Pizzicato Strings	105	Banjo	165	String Piano	225	Baritone Sax ensemble	285	Wind Bagpipe
46	Orchestral Harp	106	Shamisen	166	Metal Piano	226	Crystal Sax	286	high Bagpipe
47	Timpani	107	Koto	167	Light rhythm Piano	227	Soft Baritone Sax	287	Orchestra Bagpipe
48	String Ensemble 1	108	Kalimba	168	electric Piano Pad	228	Synth Baritone Sax	288	Bright Bagpipe
49	String Ensemble 2	109	Bagpipe	169	Classical piano	229	Heavy metal Sax	289	Baritone Bagpipe
50	Synth Strings 1	110	Fiddle	170	Guitar organ	230	Church Oboe	290	Slap Bagpipe
51	Synth Strings 2	111	Shanai	171	An electric guitar	231	Bass Oboe	291	Environmental Shanai
52	Choir Aahs	112	Tinkle Bell	172	synthesis Nylon Guitar	232	Bright Oboe	292	Mediant Shanai
53	Voice Oohs	113	Agogo	173	Synthetic electronic guitar	233	Bright Oboe	293	Baritone Shanai
54	Synth Voice	114	Steel Drums	174	Bright clean Guitar	234	Distortio oboe	294	Synth Shanai
55	Orchestra Hit	115	Woodblock	175	Orchestra Guitar	235	English Horn ensemble	295	high Shanai
56	Trumpet	116	Taiko Drum	176	Psychedelic Guitar	236	Pizzicato English Horn	296	Bright Steel Drums
57	Trombone	117	Melodic Tom	177	Bright organ	237	Diplophonia English Horn	297	Lyric Steel Drums
58	Tuba	118	Synth Drum	178	Pick organ	238	Bright English Horn	298	Orchestra Steel Drums
59	Muted Trumpet	119	Reverse Cymbal	179	Synth accordion	239	Synth English Horn	299	Synth Steel Drums

TABLEAU DES RYTHMES

00	Beat 1	60	Country3	120	India samba1	180	Jump Blues	240	Western Swing
01	Beat 2	61	Country4	121	India samba2	181	New Orleans Blues	241	Alt-Country
02	Beat 3	62	Country waltz1	122	Jazz soul	182	New York Blues	242	Americana
03	Beat 4	63	Country waltz2	123	Country swing1	183	Piano Blues	243	Charanga
04	Beat 5	64	Country5	124	Country swing2	184	Soul Blues	244	Tropical
05	Beat 6	65	Country6	125	Country swing3	185	Urban Blues	245	Ambient
06	Beat 7	66	Country7	126	Pop waltz	186	Afro Beat	246	Punk Metal
07	Beat 8	67	Slow country1	127	Pop classic	187	Afro Pop	247	Experimental Rock
08	Beat 9	68	Slow country2	128	OrientalBeat1	188	Celtic Pop	248	Noise-Rock
09	Beat 10	69	Soul country	129	OrientalBeat2	189	Hawaiian Pop	249	Celtic New Age
10	Beat 11	70	Baiao	130	OrientalBeat3	190	Indian Pop	250	Ethnic Fusion
11	Beat 12	71	Bequine	131	OrientalBeat4	191	European Traditions	251	Techno-Tribal
12	Beat 13	72	Bolero	132	OrientalBeat5	192	World Fusion	252	Experimental
13	Beat 14	73	Bossanova	133	OrientalBeat6	193	Dou Jin	253	Minimalism
14	Rock 1	74	Lambada	134	OrientalBeat7	194	Shima Uta	254	Traditional Pop
15	Rock 2	75	Mambo	135	OrientalBeat8	195	Enka	255	Noise
16	Cntr Rock	76	Samba	136	OrientalBeat9	196	Japanese Folk Music	256	Classical beat1
17	Country Rock	77	Reggae	137	OrientalBeat10	197	Middle East Pop	257	Classical beat2
18	Dance Rock	78	Rhumba	138	OrientalBeat11	198	Pop baiao	258	Classical beat3
19	Easy Rock	79	Tango	139	OrientalBeat12	199	Pop bequine	259	Classical beat4
20	Glam Rock	80	Habanera	140	OrientalBeat13	200	New Age Latin	260	Classical beat5
21	Hard Rock1	81	March1	141	OrientalBeat14	201	New bossanova	261	Classical beat6
22	Hard Rock2	82	March2	142	Jazz Rock1	202	Rock lambada	262	Classical beat7
23	Pop Rock	83	Polka1	143	Jazz Rock2	203	Bluse mambo	263	Classical beat8
24	Rock+Roll	84	Polka2	144	Soft Rock	204	Pop samba	264	Classical beat9
25	Rock Beat	85	Polka3	145	Classic Rock	205	Reggae Ballad	265	Classical beat10

26	Rock Folk	86	Vallenato	146	Folkrock1	206	Pop Rhumba	266	Classical beat1 1
27	Rocky Pop	87	Waltz1	147	Folkrock2	207	Rock Tango	267	Classical beat1 2
28	Dance 1	88	Waltz2	148	Waltz Rock	208	Britpop1	268	Classical beat1 3
29	Dance 2	89	Waltz3	149	Heavy metal rock1	209	Britpop2	269	Classical beat1 4
30	Dance 3	90	Pop	150	Heavy metal rock2	210	Britpop3	270	Contemporary R&B1
31	Dance 4	91	Love ballad	151	70' Rock	211	Britpop4	271	Contemporary R&B2
32	Dance 5	92	Easy Beat	152	80' Rock	212	Trip Hop1	272	Contemporary R&B3
33	Dance 6	93	Soft Beat	153	Middle Eastern rock	213	Trip Hop2	273	Contemporary R&B4
34	Dance 7	94	Shuffle	154	Traditional Rock	214	Chamber pop	274	Contemporary R&B5
35	Dance 8	95	Cobmo	155	Rock Disco	215	Britpopwaltz1	275	Deep Funk
36	Dance 9	96	Shuffle1	156	Modern dance1	216	Britpopwaltz2	276	Doo Wop
37	Dance 10	97	Shuffle2	157	Modern dance2	217	Britpopwaltz3	277	Left-Field Hip-Hop
38	Soul funk	98	Slow folk	158	Modern dance3	218	Classical ballad1	278	Motown
39	Euro soul	99	Step	159	Modern dance4	219	Classical ballad2	279	Neo-Soul1
40	Funky soul1	100	Euro pop	160	Modern dance5	220	Light Ballad	280	Neo-Soul2
41	Funky soul2	101	Bachata beat1	161	New century1	221	Rhythm Ballad	281	Neo-Soul3
42	Funky soul3	102	Bachata beat2	162	New century2	222	Hard House	282	New Jack Swing
43	Funky soul4	103	Africa bossanova	163	New century3	223	Deep House	283	Urban
44	Funky soul5	104	China dance	164	RockDance1	224	Acid House	284	Contemporary Instrumental
45	Slow soul1	105	Pop beat	165	RockDance2	225	Progressive House	285	Meditation
46	Slow soul2	106	Vienna waltz	166	Psyche delic 1	226	Epic House	286	Neo-Classical1
47	Soul	107	Africa beat	167	Psyche delic 2	227	Trible House	287	Neo-Classical2
48	big band1	108	Africa mambo	168	Soft Rock	228	Big Beat	288	Neo-Classical3
49	big band2	109	Euro march1	169	Post Rock	229	Down tempo	289	New Acoustic
50	blue grass	110	Euro march2	170	Goth Psychedel ic	230	Electro1	290	Solo Instrumental
51	jazz samba	111	Euro merengue1	171	Soul Psychedelic 1	231	Electro2	291	Space
52	jazz waltz	112	Euro merengue2	172	Soul Psychedelic 2	232	Electro3	292	Spiritual
53	Jazz1	113	Middle East dance	173	Soul Psychedelic 3	233	House dance	293	Rock New Age
54	Jazz2	114	Africa dance	174	Soul Psychedelic 4	234	Idm	294	Ragtime
55	Swing1	115	Pop samba1	175	Soul Psychedelic 1	235	Jungle Drum	295	Bebop or Bop
56	Swing2	116	Pop samba2	176	Country Blues	236	Techno	296	Cool jazz
57	Swing3	117	Africa reggae	177	Electric Blues	237	Trance	297	Free jazz
58	Country1	118	Euro rhumba1	178	Folk Blues	238	Trip-Hop	298	Jazz-Rock & Fusion
59	Country2	119	Euro rhumba2	179	Jazz Blues	239	Experimental Electronic	299	Jazz Funk

TABLEAU DES DÉMOS

00	London Bridge Is Falling Down	17	Hand in hand	34	Prom queen
01	Fantasy	18	Two hundred and fourteen	35	Ni Mengruoze
02	The twist	19	Fkey	36	Nen blauen Donau
03	Butter fly	20	Mozart Symphonies	37	Hawthorn
04	Paddle a canoe	21	The girl's Prayer	38	Mary had a little lamb
05	Country songs	22	Nocturne	39	Yellow ribbon
06	Rhythm of the rain	23	Another day in paradise	40	Toreador Song
07	Serenade	24	Red River Valley	41	Radetzky march
08	Bluegrass Music	25	Green sleeves	42	Radiant
09	Music moment	26	Mozart Piano Sonatas	43	Long Long Ago
10	Merry Christmas	27	Orange and lemon	44	Katyusha
11	American Patrol	28	Hallelujah	45	Susanna
12	Flower	29	Minuet	46	Little star
13	Pour Elise	30	Handshake	47	I Don't Care
14	Direct seeding	31	Rain	48	Minuet in G major
15	Turkey March	32	Pamela	49	Carman Overture
16	A cradle	33	Bnnie Edgar		

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible et solution
Un son se fait entendre chaque fois que l'appareil est allumé/éteint.	Cela est normal et il n'y a pas lieu de s'inquiéter.
Lorsque j'appuie sur une touche, il n'y a pas de son alors que l'appareil est allumé.	Vérifiez que les volumes principaux et d'accompagnement sont correctement réglés.
	Le système d'enceintes internes est automatiquement désactivé lorsqu'un casque est connecté à l'appareil.
Le son est perturbé ou interrompu.	Un adaptateur secteur inadapté est peut-être connecté ou les piles sont épuisées et doivent être remplacées.
L'appareil est tombé en panne.	
Les notes jouées et la qualité des notes sont légèrement différentes	Cela est normal.
L'effet de réverbération est parfois réglé plus ou moins long selon les touches à l'utilisation.	Cela est normal. L'effet de réverbération est défini par le fabricant pour chaque touche
Le volume principal et d'accompagnement a changé.	Vérifiez si quelque chose a changé dans le réglage du son.
La clé change au fur et à mesure que vous jouez.	Vous avez peut-être accidentellement appuyé sur une touche de la moitié gauche du clavier (19 touches de gauche).

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des batteries. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des batteries dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des batteries. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	78
Avvertenze di sicurezza	79
Tasti e connessioni	80
Prima dell'utilizzo	81
Utilizzo	82
Effetto e controllo	83
Accompagnamento ritmico e le sue funzioni	85
Accompagnamento automatico	86
Pulizia e manutenzione	88
Tabella degli strumenti	89
Tabella dei ritmi	90
Tabella delle demo	92
Risoluzione dei problemi	93
Avviso di smaltimento	94
Produttore e importatore (UK)	94

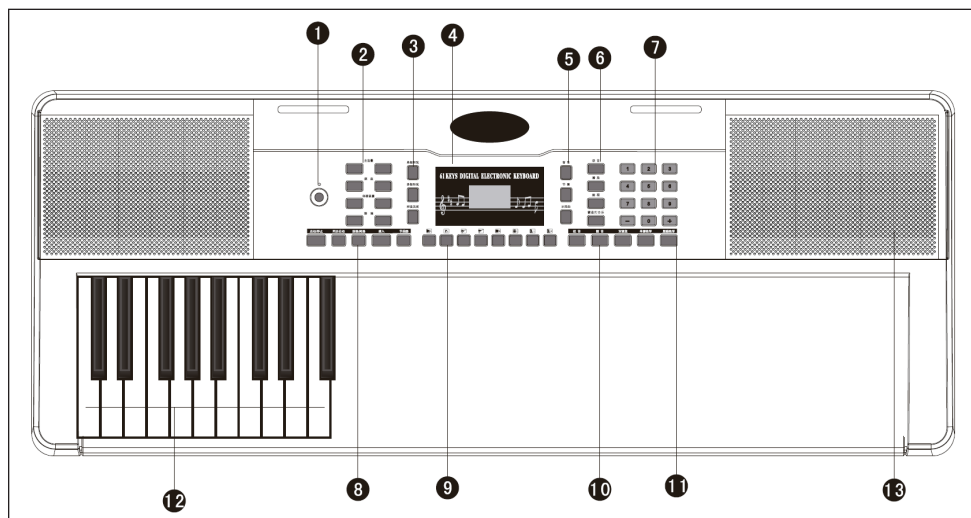
DATI TECNICI

Numero articolo	10033244, 10033245
Tastiera	Tastiera standard da pianoforte con 61 tasti
Display	Indicazione LED
Timbri	300 suoni diversi
Ritmi	300 accompagnamenti diversi
Demo	50 brani demo
Batterie	8 batterie
Effetti	Risonanza, vibrato, spostamento
Registrazione	Registrazione, riproduzione
Programmazione	Funzione di programmazione ritmica
Accompagnamento	Start/Stop, sincronizzare, aggiungere, velocità
Accordo	Dito singolo, dita
Funzione di apprendimento	Brani demo, guida
Ulteriori	Interruttore di accensione/ spegnimento, volume complessivo, volume dell'accompagnamento
Connessioni esterne	Connessione di alimentazione, uscita per le cuffie, uscita audio L/R
Alimentatore	AC 220 V, DC 9 V
Ingresso tensione DC	DC 9 V

AVVERTENZE DI SICUREZZA

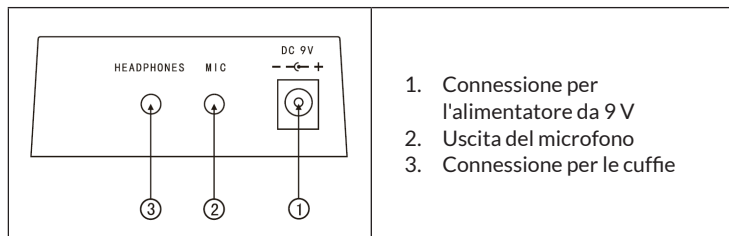
- Leggere attentamente il manuale d'uso prima dell'utilizzo per evitare danni a cose e/o persone.
- Collegare il dispositivo a una presa elettrica utilizzando esclusivamente l'adattatore incluso in consegna. L'utilizzo di altri adattatori può danneggiare il dispositivo.
- Non aprire in nessun caso l'alloggiamento dello strumento.
- Non cercare di smontare autonomamente il dispositivo o di sostituire componenti al suo interno. Se dovessero comparire malfunzionamenti durante l'uso, smettere di utilizzare il dispositivo e contattare il servizio di assistenza ai clienti.
- Non posizionare il dispositivo in luoghi estremamente polverosi, dove sono presenti vibrazioni, temperature basse o alte (come ad esempio luoghi esposti alla luce solare, vicino a fonti di calore) dato che l'aspetto e i componenti interni dello strumento potrebbero rovinarsi.
- Non posizionare mai il dispositivo su superfici instabili o sconnesse, altrimenti potrebbe cadere e danneggiarsi.
- Non poggiare oggetti pieni di liquidi sul dispositivo, dato che potrebbero cadere e il liquido potrebbe finire all'interno della tastiera.
- Impostare il volume su 0 prima di accendere il dispositivo. Procedere poi a regolare progressivamente il volume, in modo da non danneggiare gli altoparlanti.
- Non impostare mai il volume su "Massimo" per evitare di perdere l'udito mentre si suona.
- Non esercitare forza eccessiva sul dispositivo, sui tasti, sul tasto di accensione, sulle connessioni e non posizionare oggetti pesanti sulla tastiera.
- Il dispositivo deve essere disimballato da un adulto, dato che bambini e bebè corrono il rischio di soffocamento a causa dei materiali d'imballaggio. Conservare la confezione di plastica in un luogo sicuro o smaltirlo nel rispetto delle leggi.
- I piccoli componenti all'interno del dispositivo possono essere pericolosi per bambini sotto ai 3 anni e non sono adatti a loro.
- Le caratteristiche tecniche del dispositivo possono essere modificate senza preavviso.
- Questo dispositivo può essere utilizzato in tutte le zone climatiche, tranne in zone tropicali.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in luoghi che si trovano al di sotto dei 2000 metri s.l.m.
- Assicurarsi che gocce e spruzzi d'acqua non finiscano sulla spina o sul cavo d'alimentazione.

TASTI E CONNESSIONI



1	Power - Tasto di accensione e spegnimento	8	Start/Stop/Sync - Sincronizzazione/Intro/Ending - Fine/Fill in - Aggiungere/Metronome - Metronomo
2	Mastervolume - Volume principale/Tempo - Velocità/ Accomp volume - Volume dell'accompagnamento/ Transpose - Trasposizione	9	Panel percussione - Percussione del pannello di controllo
3	Single Chord - Accordo singolo/Fingered - Accompagnamento delle dita/Chord Clear - Rimozione dell'accordo	10	Sustain - Risonanza/Vibrato/ Split - Divisione
4	Schermo digitale LED	11	One key - Tipo di timbro/ Follow - Seguire
5	Voice - Suono/Rythm - Ritmo/ Demo	12	Auto Chord - Accordi automatici
6	Record - Registrazione/Play - Riproduzione/Programm - Programmazione/Keyboard perc - Percussione dei tasti	13	Speakers - Diffusori
7	Cifre digitali 1-9/Tasto +/-		

Connessioni sul lato posteriore



PRIMA DELL'UTILIZZO

Utilizzare l'adattatore

- Utilizzare esclusivamente l'adattatore DC da 9 V incluso in consegna, dotato di una potenza di uscita di 500 mA e di un connettore anodico centrale.
- Inserire il connettore DC nella connessione DC da 9 V sul retro del dispositivo e collegare la spina di alimentazione alla presa elettrica.

Nota: la potenza di ingresso dell'adattatore deve corrispondere alla potenza della presa elettrica. Premere poi il tasto di accensione/spengimento per utilizzare il dispositivo.

Se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa per evitare danni causati dal collegamento alla rete elettrica.

Utilizzo con batterie (non incluse nel volume di consegna)

- Aprire il vano delle batterie sul lato inferiore del pannello di controllo dello strumento.
- Inserire otto batterie LR-20 da 1,5 V nel vano. Fare attenzione ai segni di polarità sull'alloggiamento.
- Riposizionare il coperchio del vano delle batterie e assicurarsi che sia chiuso saldamente.

Note importanti sull'utilizzo delle batterie

- Se alcune batterie sono scariche, sostituirle tutte e 8 in una volta, in modo da non utilizzare tipologie diverse contemporaneamente.
- Non mischiare mai batterie vecchie e nuove.
- Se dovesse fuoriuscire acido dalle batterie, pulire a fondo il vano prima di inserire batterie nuove.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, togliere tutte le batterie dal vano. In questo modo è possibile evitare la fuoriuscita di acido nel vano delle batterie.

Collegamento di un microfono

È possibile collegare un microfono standard (3,5 mm) all'apposita connessione.

Uso delle cuffie

- È possibile collegare cuffie standard all'apposita connessione del dispositivo per suonare in completo silenzio e a tarda notte.
- I diffusori interni vengono disattivati automaticamente quando si collegano le cuffie.

Nota: microfono, cavo di collegamento e cuffie non sono inclusi nel volume di consegna e devono essere acquistati separatamente.

UTILIZZO

Accensione

- Premere il tasto di accensione/spegnimento per accendere il dispositivo.
- Premere nuovamente il tasto per spegnere il dispositivo dopo aver collegato un cavo di alimentazione o aver sostituito le batterie.

Volume principale

- Il dispositivo è dotato di nove livelli per il volume, da 00 a 08. Il livello predefinito è 07.
- Premendo i tasti + e - è possibile regolare il volume.
- Premendo contemporaneamente i tasti + e -, il volume torna automaticamente al livello predefinito.

Timbri

- Il dispositivo è dotato di oltre 300 timbri. Il timbro predefinito per lo strumento è
- "Voice".
- Premere il tasto Voice se il dispositivo non deve trovarsi in modalità Timbro.
- Scegliere uno dei 300 timbri dall'apposita tabella.
- Inserire poi il numero corrispondente con i tasti numerici o premere i tasti + o - per cambiare il numero di timbro attuale.

EFFETTO E CONTROLLO

Percussione dei tasti

Se si preme il tasto "Keyboard perc", si sentirà il suono di un altro strumento quando si suona la tastiera. Per tornare alla funzione iniziale della tastiera, premere nuovamente "Keyboard perc".

Sustain - Risonanza

Premere una volta il tasto Sustain per aggiungere una leggera risonanza al suono della tastiera. Premendo nuovamente il tasto si disattiva l'effetto.

Vibrato

- Premere il tasto Vibrato per attivare questo effetto.
- L'effetto vibrato viene prodotto premendo tasti neri e bianchi.

Split - Divisione

- Premere il tasto Split per dividere la tastiera in sezione sinistra e destra.
- I 24 tasti a sinistra appartengono alla sezione sinistra e i 24 tasti sulla destra a quella destra.
- Il tipo di tonalità della sezione destra può essere selezionato premendo i tasti numerici.
- Il tipo di tonalità della sezione sinistra è definito inizialmente dal produttore.
- Premere nuovamente il tasto Split per terminare la divisione della tastiera.

Tempo - Velocità

- Premere il tasto Tempo per aumentare la velocità di ritmo, metronomo e brano demo con i tasti + e -.
- Ci sono 210 impostazioni diverse per la velocità, con valori tra 30 e 240 battiti al minuto.
- Premere contemporaneamente i tasti + e - per tornare al valore predefinito di 120 battiti al minuto.

Transpose - Trasposizione

- Premere il tasto Transpose e aumentare o diminuire il valore di trasposizione di 6 livelli e spostare l'altezza della tonalità della tastiera in intervalli di mezza tonalità con i tasti + e -.
- Tenere premuti contemporaneamente + e - per tornare all'impostazione di fabbrica.

























Metronome - Metronomo

- Premere il tasto Metronome. Viene attivato il metronomo.
- Selezionare tra le 4 opzioni da 1/4, 2/4, 3/4 o 4/4 premendo più volte il tasto.

Panel percussion – Percussione del pannello di controllo superiore

Scegliere uno degli 8 tasti e premerlo in accordo con la seguente lista (per questo strumento sono disponibili 8 tipi di percussione totali) per riprodurre la percussione mentre si suona.

Lista di percussioni del pannello di controllo

							
Wood Block L	Hand Clap	Hi-Hat Open	Hi-Hat Closed	Snare L	Bongo L	Bass Drum H Soft	Bass Drum L
							
							

ACCOMPAGNAMENTO RITMICO E LE SUE FUNZIONI

Selezione del ritmo

Per iniziare, premere il tasto Rhythm e selezionare un accompagnamento da 0 a 299 (v. tabella) premendo la cifra corrispondente o utilizzando i tasti + e -.

Start/Stop

Per iniziare, premere il tasto Start/Stop e selezionare un accompagnamento da 0 a 299 (v. tabella) premendo la cifra corrispondente o utilizzando i tasti + e -.

Sync - Sincronizzazione

- Per avviare l'effetto di sincronizzazione, premere il tasto Sync e, per il ritmo, utilizzare uno dei 19 tasti restanti mentre si suona.
- In tal caso, se si preme uno dei 19 tasti a sinistra mentre si suona, vengono attivati la funzione di accordo automatica e l'effetto dedicato agli accordi.
- Per terminare l'effetto ritmico, premere il tasto Sync e avviare l'effetto di sincronizzazione quando viene riprodotto il ritmo.
- Quando l'effetto di sincronizzazione è attivato, premere Sync per disattivarlo.

Intro/Ending - Intro/Fine

- Se si preme Intro/Ending prima che inizi il ritmo, il dispositivo riproduce un'introduzione e torna poi al ritmo normale.
- Se si preme Sync dopo l'inizio del ritmo, il dispositivo riproduce una melodia conclusiva e arresta poi la riproduzione.

Fill in - Aggiungere

- Premendo il tasto Fill in è possibile aggiungere in qualunque momento una variazione durante la riproduzione del ritmo.
- Dal battito successivo, il ritmo torna alla normale riproduzione.

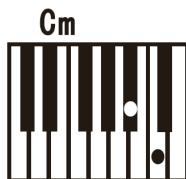
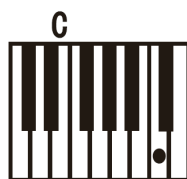
Accomp volume - Volume dell'accompagnamento

- Il volume dell'accompagnamento ha 8 livelli. Il volume predefinito per l'accompagnamento è 06.
- Premendo i tasti + e - è possibile regolare il volume dell'accompagnamento. Il volume viene mostrato sullo schermo.
- Premendo contemporaneamente + e - si torna al volume dell'accompagnamento predefinito.

ACCOMPAGNAMENTO AUTOMATICO

Single Chord - Accordo singolo

- Per avviare l'accompagnamento automatico, premere il tasto Start/Stop.
- Premere poi il tasto Single Chord per avviare l'accompagnamento con accordo singolo.
- Premere uno dei 19 tasti della sezione sinistra della tastiera per avviare il ritmo.
- Se si preme un altro tasto sulla sezione sinistra della tastiera, viene selezionato un altro accordo, dato che il tasto premuto definisce sempre l'origine dell'accordo.
- Fare sempre riferimento alla rappresentazione seguente quando si selezionano gli accordi "Do", "Do minore", "Accordo dominante di settima di Do" e "Accordo di settima di Do".



Fingered - Accompagnamento delle dita

- Per avviare l'accompagnamento automatico, premere il tasto Start/Stop.
- Premere poi il tasto Fingered per avviare l'accompagnamento delle dita.
- Premere uno dei 19 tasti della sezione sinistra della tastiera per avviare il ritmo.
- Per scegliere un altro accordo, premere un altro tasto sulla sezione sinistra della tastiera.
- Non appena si suona un accordo nella sezione di accompagnamento automatico della tastiera, l'accordo viene automaticamente suonato insieme al ritmo.



- A tal fine, fare riferimento alla rappresentazione per suonare i diversi accordi.
- Per terminare la funzione, premere di nuovo il tasto Start/Stop.

Chord Clear - Rimozione dell'accordo

Premendo questo tasto, viene terminato l'accompagnamento automatico in modalità accordo. Il ritmo continua a essere riprodotto.

Recording - Registrazione

- Premere il tasto Record per attivare la modalità di registrazione.
- Premere poi un tasto a piacere sulla tastiera o selezionare un profilo sonoro per avviare la registrazione al volume massimo 08. La cifra viene mostrata sullo schermo digitale.
- La registrazione viene arrestata automaticamente quando si raggiunge la durata massima. Il display digitale mostra "FUL".
- Se si effettua una nuova registrazione, tutte quelle precedenti vengono sovrascritte e quindi cancellate.
- Premere il tasto Play per riprodurre la registrazione.
- Premere Program per attivare la modalità di programmazione.

Demo

- Questo dispositivo è dotato di 50 versioni demo. Vedere la tabella delle demo per informazioni più dettagliate.
- Premere il tasto Demo per riprodurre la demo attuale.
- Se si preme di nuovo il tasto Demo, viene riprodotta la demo successiva.
- Selezionare un'altra demo premendo i tasti + e -.

Funzione di apprendimento

- Premere il tasto One Key o il tasto Follow per accedere alla funzione di apprendimento.
- Premere i tasti + e - per scegliere un altro brano per esercitarsi.
- Premere nuovamente il tasto One Key per chiudere la funzione.

Nota: che si suoni in modo giusto o sbagliato, il brano viene riprodotto in continuazione automaticamente.

Follow - Seguire

- Seguire le informazioni sullo schermo per suonare la nota giusta.
- La nota seguente che deve essere suonata viene mostrata automaticamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire l'esterno del dispositivo esclusivamente con un panno morbido e asciutto. Per la pulizia, non utilizzare mai panni intrisi di vernici, lacche o solventi organici o chimici.

TABELLA DEGLI STRUMENTI

00	Acoustic Grand Piano	60	French Horn	120	Guitar Fret Noise	180	Bright Violin	240	Psychedelic Synth Lead
01	Bright Acoustic Piano	61	Brass Section	121	Breath Noise	181	Stringed violin	241	Vibraphone Synth Lead
02	Electric Grand Piano	62	Synth Brass 1	122	Seashore	182	Trill violin	242	Marimba Synth Lead
03	Honky-tonk Piano	63	Synth Brass 2	123	Bird Tweet	183	Electronic violin	243	Metal FX
04	Rhodes Piano	64	Soprano Sax	124	Telephone Ring	184	Rock violin	244	Electronic FX
05	Chorused Piano	65	Alto Sax	125	Helicopter	185	Rhythm Orchestra	245	Electronic String Ensemble
06	Harpischord	66	Tenor Sax	126	Applause	186	Pizzicato Violin	246	Wind FX
07	Clavichord	67	Baritone Sax	127	Gunshot	187	Pizzicato Ensemble 1	247	Clarinet FX
08	Celesta	68	Oboe	128	Percussion	188	Pizzicato Ensemble 2	248	Organ FX
09	Glockenspiel	69	English Horn	129	Rhythm electric Piano	189	Percussion band	249	Crystal FX
10	Music box	70	Bassoon	130	Baritone Xylophone	190	Baritone Synth Contrabass	250	Synth Shamisen
11	Vibraphone	71	Clarinet	131	Glass instrument	191	Bass Flute	251	Electronic Shamisen
12	Marimba	72	Piccolo	132	Bright Dulcimer	192	Distortion Contrabass	252	Bright Sitar
13	Xylophone	73	Flute	133	Rhythm Grand Piano	193	Contrabass Lead	253	Whistle Accord
14	Tubular Bells	74	Recorder	134	Traditional Piano	194	Violin Lead	254	Rhythm Nation
15	Dulcimer	75	Pan Flute	135	Aluminium jean	195	Cello Lead	255	Bright Koto
16	Hammond Organ	76	Bottle Blow	136	Rock Grand Piano	196	Pizzicato rhythm	256	Koto Lead
17	Percussive Organ	77	Shakuhachi	137	Electronic organ	197	high Harp	257	Diplophonia Koto
18	Rock Organ	78	Whistle	138	Psychedelic electronic	198	Harp ensemble	258	Baritone Koto
19	Church Organ	79	Ocarina	139	Water jean	199	Synth Harp	259	Synth Koto
20	Reed Organ	80	Lead 1 (square)	140	Bright Guitar	200	Baritone Trumpet	260	Environmental Lead
21	Accordion	81	Lead 2 (sawtooth)	141	Orchestra piccolo	201	Trumpet ensemble	261	Metal Lead
22	Harmonica	82	Lead 3 (caliope lead)	142	Heavy metal guitar	202	Rhythm Trumpet	262	Orchestra Lead
23	Tango Accordion	83	Lead 4 (chiff lead)	143	Crystal guitar	203	High Trumpet	263	Glockenspiel Lead
24	Acoustic Guitar (nylon)	84	Lead 5 (charang)	144	Queer electric Piano	204	Synth Trumpet	264	Bass Lead
25	Acoustic Guitar (steel)	85	Lead 6 (voice)	145	Bright bass	205	Baritone Trombone	265	Fifths Lead
26	Electric Guitar (jazz)	86	Lead 7 (fifths)	146	Rock Electric Bass	206	Trombone ensemble	266	Wind Lead
27	Electric Guitar (clean)	87	Lead 8 (bass+lead)	147	Rhythm Electric Bass	207	Rhythm Trombone	267	Atmosphere Lead
28	Electric Guitar (muted)	88	Pad 1 (new age)	148	Psychedelic Bass	208	High Trombone	268	Sharp Lead
29	Overdriven Guitar	89	Pad 2 (warm)	149	Heavy metal bass	209	Mediant Trombone	269	Bright Lead
30	Distortion Guitar	90	Pad 3 (polysynth)	150	Magic electronic	210	Synth Trombone	270	East Nation Pad
31	Guitar Harmonics	91	Pad 4 (choir)	151	Bright violin	211	Violin French Horn	271	Atmosphere Pad
32	Acoustic Bass	92	Pad 5 (bowed)	152	Atonic violin	212	French Horn ensemble	272	Clear Pad
33	Electric Bass(finger)	93	Pad 6 (metallic)	153	Heavy bass orchestra	213	Electronic French Horn	273	Electric Piano Pad
34	Electric Bass (pick)	94	Pad 7 (halo)	154	Synth clarinet	214	Synth French Horn	274	Clean Guitar Pad
35	Fretless Bass	95	Pad 8 (sweep)	155	Interactive Lead	215	Psychedelic Synth Brass	275	Western Pad
36	Slap Bass 1	96	FX 1 (rain)	156	For the keyboard	216	Distortion Synth Brass	276	Sci-fi Pad
37	Slap Bass 2	97	FX 2 (soundtrack)	157	Bagpipes	217	Vibraphone Synth Brass	277	Metal Sci-fi Pad
38	Synth Bass 1	98	FX 3 (crystal)	158	Suona	218	Rock Synth Brass	278	Clarinet Pad
39	Synth Bass 2	99	FX 4 (atmosphere)	159	Pipa	219	Synth Muted Trumpet	279	Electronic dance Pad
40	Violin	100	FX 5 (brightness)	160	Church Piano	220	Soprano Sax ensemble	280	Psychedelic electronic
41	Viola	101	FX 6 (goblins)	161	Church electric Piano	221	rhythm Soprano Sax	281	Double Kalimba
42	Cello	102	FX 7 (echoes)	162	Synth Piano	222	Synth Soprano Sax	282	Bright Kalimba
43	Contrabass	103	FX 8 (sci-fi)	163	Baritone Piano	223	National Sax	283	Crystal Kalimba

44	Tremolo Strings	104	Sitar	164	Piano PAD	224	Metal Sax	284	Synth Kalimba
45	Pizzicato Strings	105	Banjo	165	String Piano	225	Baritone Sax ensemble	285	Wind Bagpipe
46	Orchestral Harp	106	Shamisen	166	Metal Piano	226	Crystal Sax	286	high Bagpipe
47	Timpani	107	Koto	167	Light rhythm Piano	227	Soft Baritone Sax	287	Orchestra Bagpipe
48	String Ensemble 1	108	Kalimba	168	electric Piano Pad	228	Synth Baritone Sax	288	Bright Bagpipe
49	String Ensemble 2	109	Bagpipe	169	Classical piano	229	Heavy metal Sax	289	Baritone Bagpipe
50	Synth Strings 1	110	Fiddle	170	Guitar organ	230	Church Oboe	290	Slap Bagpipe
51	Synth Strings 2	111	Shanai	171	An electric guitar	231	Bass Oboe	291	Environmental Shanai
52	Choir Aahs	112	Tinkle Bell	172	synthesis Nylon Guitar	232	Bright Oboe	292	Mediant Shanai
53	Voice Oohs	113	Agogo	173	Synthetic electronic guitar	233	Bright Oboe	293	Baritone Shanai
54	Synth Voice	114	Steel Drums	174	Bright clean Guitar	234	Distortio oboe	294	Synth Shanai
55	Orchestra Hit	115	Woodblock	175	Orchestra Guitar	235	English Horn ensemble	295	high Shanai
56	Trumpet	116	Taiko Drum	176	Psychedelic Guitar	236	Pizzicato English Horn	296	Bright Steel Drums
57	Trombone	117	Melodic Tom	177	Bright organ	237	Diplophonia English Horn	297	Lyric Steel Drums
58	Tuba	118	Synth Drum	178	Pick organ	238	Bright English Horn	298	Orchestra Steel Drums
59	Muted Trumpet	119	Reverse Cymbal	179	Synth accordion	239	Synth English Horn	299	Synth Steel Drums

TABELLA DEI RITMI

00	Beat 1	60	Country3	120	India samba1	180	Jump Blues	240	Western Swing
01	Beat 2	61	Country4	121	India samba2	181	New Orleans Blues	241	Alt-Country
02	Beat 3	62	Country waltz1	122	Jazz soul	182	New York Blues	242	Americana
03	Beat 4	63	Country waltz2	123	Country swing1	183	Piano Blues	243	Charanga
04	Beat 5	64	Country5	124	Country swing2	184	Soul Blues	244	Tropical
05	Beat 6	65	Country6	125	Country swing3	185	Urban Blues	245	Ambient
06	Beat 7	66	Country7	126	Pop waltz	186	Afro Beat	246	Punk Metal
07	Beat 8	67	Slow country1	127	Pop classic	187	Afro Pop	247	Experimental Rock
08	Beat 9	68	Slow country2	128	OrientalBeat1	188	Celtic Pop	248	Noise-Rock
09	Beat 10	69	Soul country	129	OrientalBeat2	189	Hawaiian Pop	249	Celtic New Age
10	Beat 11	70	Baiao	130	OrientalBeat3	190	Indian Pop	250	Ethnic Fusion
11	Beat 12	71	Bequine	131	OrientalBeat4	191	European Traditions	251	Techno-Tribal
12	Beat 13	72	Bolero	132	OrientalBeat5	192	World Fusion	252	Experimental
13	Beat 14	73	Bossanova	133	OrientalBeat6	193	Dou Jin	253	Minimalism
14	Rock 1	74	Lambada	134	OrientalBeat7	194	Shima Uta	254	Traditional Pop
15	Rock 2	75	Mambo	135	OrientalBeat8	195	Enka	255	Noise
16	Cntr Rock	76	Samba	136	OrientalBeat9	196	Japanese Folk Music	256	Classical beat1
17	Country Rock	77	Reggae	137	OrientalBeat10	197	Middle East Pop	257	Classical beat2
18	Dance Rock	78	Rhumba	138	OrientalBeat11	198	Pop baiao	258	Classical beat3
19	Easy Rock	79	Tango	139	OrientalBeat12	199	Pop bequine	259	Classical beat4
20	Glam Rock	80	Habanera	140	OrientalBeat13	200	New Age Latin	260	Classical beat5
21	Hard Rock1	81	March1	141	OrientalBeat14	201	New bossanova	261	Classical beat6
22	Hard Rock2	82	March2	142	Jazz Rock1	202	Rock lambada	262	Classical beat7
23	Pop Rock	83	Polka1	143	Jazz Rock2	203	Bluse mambo	263	Classical beat8
24	Rock+Roll	84	Polka2	144	Soft Rock	204	Pop samba	264	Classical beat9
25	Rock Beat	85	Polka3	145	Classic Rock	205	Reggae Ballad	265	Classical beat10

26	Rock Folk	86	Vallenato	146	Folkrock1	206	Pop Rhumba	266	Classical beat1 1
27	Rocky Pop	87	Waltz1	147	Folkrock2	207	Rock Tango	267	Classical beat1 2
28	Dance 1	88	Waltz2	148	Waltz Rock	208	Britpop1	268	Classical beat1 3
29	Dance 2	89	Waltz3	149	Heavy metal rock1	209	Britpop2	269	Classical beat1 4
30	Dance 3	90	Pop	150	Heavy metal rock2	210	Britpop3	270	Contemporary R&B1
31	Dance 4	91	Love ballad	151	70' Rock	211	Britpop4	271	Contemporary R&B2
32	Dance 5	92	Easy Beat	152	80' Rock	212	Trip Hop1	272	Contemporary R&B3
33	Dance 6	93	Soft Beat	153	Middle Eastern rock	213	Trip Hop2	273	Contemporary R&B4
34	Dance 7	94	Shuffle	154	Traditional Rock	214	Chamber pop	274	Contemporary R&B5
35	Dance 8	95	Cobmo	155	Rock Disco	215	Britpopwaltz1	275	Deep Funk
36	Dance 9	96	Shuffle1	156	Modern dance1	216	Britpopwaltz2	276	Doo Wop
37	Dance 10	97	Shuffle2	157	Modern dance2	217	Britpopwaltz3	277	Left-Field Hip-Hop
38	Soul funk	98	Slow folk	158	Modern dance3	218	Classical ballad1	278	Motown
39	Euro soul	99	Step	159	Modern dance4	219	Classical ballad2	279	Neo-Soul1
40	Funky soul1	100	Euro pop	160	Modern dance5	220	Light Ballad	280	Neo-Soul2
41	Funky soul2	101	Bachata beat1	161	New century1	221	Rhythm Ballad	281	Neo-Soul3
42	Funky soul3	102	Bachata beat2	162	New century2	222	Hard House	282	New Jack Swing
43	Funky soul4	103	Africa bossanova	163	New century3	223	Deep House	283	Urban
44	Funky soul5	104	China dance	164	RockDance1	224	Acid House	284	Contemporary Instrumental
45	Slow soul1	105	Pop beat	165	RockDance2	225	Progressive House	285	Meditation
46	Slow soul2	106	Vienna waltz	166	Psyche delic 1	226	Epic House	286	Neo-Classical1
47	Soul	107	Africa beat	167	Psyche delic 2	227	Trible House	287	Neo-Classical2
48	big band1	108	Africa mambo	168	Soft Rock	228	Big Beat	288	Neo-Classical3
49	big band2	109	Euro march1	169	Post Rock	229	Down tempo	289	New Acoustic
50	blue grass	110	Euro march2	170	Goth Psychedel ic	230	Electro1	290	Solo Instrumental
51	jazz samba	111	Euro merengue1	171	Soul Psychedelic 1	231	Electro2	291	Space
52	jazz waltz	112	Euro merengue2	172	Soul Psychedelic 2	232	Electro3	292	Spiritual
53	Jazz1	113	Middle East dance	173	Soul Psychedelic 3	233	House dance	293	Rock New Age
54	Jazz2	114	Africa dance	174	Soul Psychedelic 4	234	Idm	294	Ragtime
55	Swing1	115	Pop samba1	175	Soul Psychedelic 1	235	Jungle Drum	295	Bebop or Bop
56	Swing2	116	Pop samba2	176	Country Blues	236	Techno	296	Cool jazz
57	Swing3	117	Africa reggae	177	Electric Blues	237	Trance	297	Free jazz
58	Country1	118	Euro rhumba1	178	Folk Blues	238	Trip-Hop	298	Jazz-Rock & Fusion
59	Country2	119	Euro rhumba2	179	Jazz Blues	239	Experimental Electronic	299	Jazz Funk

TABELLA DELLE DEMO

00	London Bridge Is Falling Down	17	Hand in hand	34	Prom queen
01	Fantasy	18	Two hundred and fourteen	35	Ni Mengruoze
02	The twist	19	Fkey	36	Nen blauen Donau
03	Butter fly	20	Mozart Symphonies	37	Hawthorn
04	Paddle a canoe	21	The girl's Prayer	38	Mary had a little lamb
05	Country songs	22	Nocturne	39	Yellow ribbon
06	Rhythm of the rain	23	Another day in paradise	40	Toreador Song
07	Serenade	24	Red River Valley	41	Radetzky march
08	Bluegrass Music	25	Green sleeves	42	Radiant
09	Music moment	26	Mozart Piano Sonatas	43	Long Long Ago
10	Merry Christmas	27	Orange and lemon	44	Katyusha
11	American Patrol	28	Hallelujah	45	Susanna
12	Flower	29	Minuet	46	Little star
13	Pour Elise	30	Handshake	47	I Don't Care
14	Direct seeding	31	Rain	48	Minuet in G major
15	Turkey March	32	Pamela	49	Carman Overture
16	A cradle	33	Bnnie Edgar		

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa e soluzione
Viene sempre emesso un suono quando si accende/spegne il dispositivo.	È normale e non è motivo di preoccupazione
Quando si preme un tasto non viene emesso alcun suono, anche se il dispositivo è acceso.	Controllare se i livelli di volume principale e dell'accompagnamento sono impostati correttamente.
	Il sistema di diffusori interno viene disattivato automaticamente se si connettono le cuffie al dispositivo.
Il suono è disturbato o interrotto.	Potrebbe essere collegato un adattatore sbagliato o le batterie sono scariche e devono essere cambiate.
Il dispositivo ha un malfunzionamento.	
Le note suonate e la qualità delle note sono leggermente diverse.	Questo è del tutto normale.
Quando si usa l'effetto di risonanza, singole note possono essere impostate con un riverbero più lungo e altre con uno più corto.	Questo è del tutto normale. La risonanza viene impostata dal produttore per ogni tasto.
I livelli di volume principale e dell'accompagnamento sono cambiati.	Controllare se è stato modificato qualcosa nell'impostazione del suono.
La chiave cambia mentre si suona.	Potrebbe essere stato premuto involontariamente un tasto della sezione sinistra della tastiera (19 tasti a sinistra).

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

